



ООН-ХАБИТАТ

Сентябрь 2006 г., том 12, № 3
(русская версия)

В этом выпуске:

Города —
магниты надежды

Отправляясь
в плавание по морю
неопределенности

Женщины
в движении

Миграция и ее
последствия
для городской
политики

Мигранты и права
на жилье

Денежные
переводы домой

Дебаты
о миграции

Дебаты Хабитат



Города — магниты надежды

Взгляд на глобальные проблемы миграции

Специальный выпуск
к Всемирному дню
Хабитат

Обращение Исполнительного Директора ООН-ХАБИТАТ

Каждый год в первый понедельник октября мы проводим Всемирный день Хабитат для того, чтобы поговорить о состоянии растущих городов мира и быстрой и необратимой урбанизации нашей планеты. Мы обеспокоены не только тем, сможем ли мы управлять этим ростом, но и тем, насколько позитивным будет этот процесс и сможем ли мы сделать наши города привлекательными для всех.

По мере роста численности населения и увеличения числа мигрантов города все больше привлекают людей блеском своих огней. Как мошкара, летящая на пламя, люди так же думают, как бы не обжечься. Сколько еще людей закончат свою жизнь в растущих трущобах развивающихся стран? Найдутся ли там для всех работа, жилье, вода, электричество, медицинские услуги? Будем ли мы в состоянии удовлетворить их основные потребности, даже если не можем сделать невозможное и помочь всем?

Быстро и необратимо — таковы сегодняшние тенденции миграции и урбанизации в мире, достигших небывало высоких темпов.

Согласно последним исследованиям ООН, в 2005 году иностранные мигранты насчитывали 191 миллион человек, из которых 115 миллионов проживали в развитых странах и 75 миллионов — в развивающихся странах. Было отмечено, что половину из них составляли женщины.

Обращаясь к теме Всемирного дня Хабитат 2006 года «Города — магниты надежды», я хотела бы обратить ваше внимание на некоторые новые данные о городах мира, в которых мы живем. Они были только что опубликованы в нашем последнем докладе «Состояние городов мира 2006/7 гг.». В течение следующего года демографы, следящие за тенденциями урбанизации, смогут сказать, что мир вступил в новое тысячелетие урбанизации, когда впервые в истории большинство людей проживают в больших и малых городах.

2007 год также станет свидетелем того, что число жителей трущоб в мире достигнет миллиардной отметки, и в среднем каждый третий городской житель будет проживать в неадекватном жилье при отсутствии или при минимальном наличии основных видов услуг.

Все еще неясно, как это повлияет на политику и действия правительств, особенно в отношении Цели развития ты-



сячелетия 7, Задачи 10 о воде и санитарии и Задачи 11, направленной на улучшение жизни жителей трущоб.

Но важно понять, что рост городов это не только явление миграции из сельской местности в города. Он также подразумевает иностранную миграцию, когда люди в поисках лучшей жизни отправляются в другие страны как на севере, так и на юге. Независимо от того, бегут ли они от конфликтов или бедствий или просто ищут лучшей жизни где-то еще, число людей, находящихся в движении, сегодня больше, чем когда-либо.

Очень трудно остановить поток людей в города. Урбанизация является одной из самых мощных и необратимых сил в мире. Подсчитано, что 93 процента будущего прироста городского населения будет приходиться на города Азии и Африки и в меньшей степени — на города Латинской Америки и Карибского региона.

Миграция также является мощной и необратимой силой, имеющей тенденцию к росту. Часто дискуссии о том, как управлять ею, заканчиваются противоречиями и озлоблением. Частично это результат отсутствия политики и координации на международном, национальном и муниципальном уровнях.

Некоторые страны жалуются на утечку мозгов, но при этом не следует забывать о том, что посылаемые мигрантами домой денежные переводы в

финансовом отношении могут значительно превышать объем иностранной помощи или прямых инвестиций из зарубежных стран. Поэтому вопрос состоит в установлении правильного баланса.

Города делают страны богатыми. Высоко урбанизированные страны имеют более высокие доходы, более стабильную экономику и более сильные институты. Они лучше противостоят изменениям глобальной экономики, чем менее урбанизированные страны. Городские экономические виды деятельности составляют 55 процентов валового национального продукта (ВНП) в странах с низким доходом, 73 процента — в странах со средним доходом и 85 процентов — в странах с высоким доходом.

И основной вклад в это вносят мигранты, которые помогли построить многие крупнейшие города мира, люди, у которых хватило мужества собрать вещи и отправиться в путь. Мы должны искать пути для того, чтобы сделать наши города привлекательными для всех и способными обеспечить всех.

Вместо строительства крепостей нам надо строить больше мостов.



Анна Каджумуло Тибайджука,
Исполнительный директор



Фото с обложки

Этот снимок городских огней на поверхности Земли был сделан с помощью операционной системы OLS в рамках спутниковой метеорологической программы США. Система OLS, первоначально предназначавшаяся для наблюдения за облаками при лунном свете, также используется для составления карт местонахождения перманентных огней на поверхности Земли. Самые яркие места на Земле — это наиболее урбанизированные, но необязательно самые густонаселенные районы. (Сравните Западную Европу с Китаем и Индией). Города имеют тенденцию развиваться вдоль береговых линий и транспортных сетей. Даже без соответствующей карты хорошо видны очертания многих континентов.

Фото: по часовой стрелке из верхнего левого угла: Image Vortex Services, F. Vasquez/UN-HABITAT, Image Vortex Services, NASA/Visible Earth (<http://visibleearth.nasa.gov/>)

Редактор

Роман Роллник

Помощники редактора

Том Осаньо
Розалин Нзиока
Сугуми Танака

Дизайн и макет

Ирен Джума
Анне Мусотси

Редакционная коллегия

Ларс Ройтерсворд
Фарук Теббал
Люсия Кивала
Ананта Кришнана
Динеш Мехта
Эдуардо Лопес Морено
Джейн Ниакаиру
Мариам Юнуса
Мохамед Халфани

Издание ООН-ХАБИТАТ

Почтовый ящик 30030, GPO
Найроби 00100, КЕНИЯ
Тел.: (254-20) 762 1234
Факс: (254-20) 762 4266/7, 762 3477,
762 4264
Телекс: 22966 UNHABKE
E-mail: infohabitat.debate@unhabitat.org
Website: <http://www.unhabitat.org/>

Издатель журнала на русском языке

Офис реализации программ ООН-ХАБИТАТ в России
(Агентство «КОНУС»)
Россия, 123007, Москва
1-я Магистральная ул., д. 13, стр. 7
Тел. (495) 707 2807,
Тел./факс (495) 707 2500
E-mail: conus.ag@mtu-net.ru
Website: <http://www.unhabitat.ru/>
<http://www.conus-ag.ru/>

Содержание

ОБРАЩЕНИЕ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО ДИРЕКТОРА ООН-ХАБИТАТ 2

ОБЗОР

Города — магниты надежды 4—5

ФОРУМ	Отправляясь в плавание по морю неопределенности, все больше мигрантов отчаиваются достичь Западной Европы 6
	Гражданские ценности, культура и миграция из сельских мест в города 7
	Женщины в движении 8
	Чем больше мигрантов, тем меньше ксенофобии 9
	Влияние иностранной миграции на городскую политику 10—11

КОНКРЕТНЫЕ ПРИМЕРЫ	Иностранцы мигранты и город Йоханнесбург 12
	Иностранцы мигранты и город Ванкувер 13

ТОЧКА ЗРЕНИЯ	В поисках гуманных решений в условиях роста нерегулярной миграции 14
	Миграция может принести пользу всем 15
	Место, которое можно назвать домом. Мигранты и право на жилье 16

ФИНАНСЫ	Денежные переводы мигрантов как новая форма развития финансов для беднейших стран мира 17
----------------	---

ДЕБАТЫ О МИГРАЦИИ 18

НОВЫЕ ПУБЛИКАЦИИ 21

НОВОСТИ И СОБЫТИЯ 22

ISSN 1020-3613

Точки зрения авторов, высказанные в опубликованных статьях, не обязательно отражают официальные взгляды и позиции Программы ООН по населенным пунктам (ООН-ХАБИТАТ). Все материалы этого бюллетеня могут цитироваться или перепечатываться со ссылкой на источник. Вопросы и пожелания по содержанию журнала на русском языке направлять в Офис реализации программ ООН-ХАБИТАТ в России

Города — магниты надежды

В мире, где все больше людей собирают свои вещи и отправляются в путь, города представляют собой большую притягательную силу. В этой статье редактор **Роман Роллник** рассматривает некоторые проблемы, стоящие сегодня перед мигрантами, теми, кого определяют как людей, родившихся вне страны своего проживания.

По мере роста миграции города мира продолжают расти небывалыми темпами. И хотя в абсолютных цифрах число мигрантов растет, согласно последним исследованиям ООН, сегодня миграционные потоки в мире значительно ниже, чем в период с 1860 года по 1914 год, когда процент мигрантов в некоторых развитых странах был значительно выше, чем сейчас.

Однако последние факты и цифры свидетельствуют том, что миграция и городской рост тесно связаны между собой и большинство людей, отправляющихся в путь, привлекают яркие огни городов.

Потоки людей оказывают влияние как на экономику их родных стран, так и на экономику стран, в которые они приезжают, особенно городов. Имеющиеся данные говорят о том, что города мира привлекают больше иностранцев, чем раньше. И хотя масштабы миграции варьируются в зависимости от региона мира, почти везде города становятся пунктами назначения для тех, кто бежит от бедности, конфликтов, нарушения прав человека или просто ищет изменений к лучшему.

Ведущие эксперты ООН-ХАБИТАТ и авторы доклада Генерального секретаря ООН за 2006 год «О международной миграции и развитии» пришли к выводу, что при хорошем управлении миграция может быть благоприятной как для самих мигрантов, так и для тех стран и городов, куда они приезжают.

Иммигранты создали большие города Соединенных Штатов. В 2000 году, например, 28 процентов людей, проживавших в Лондоне, и 23 процента жителей Парижа составляли люди, родившиеся в другой стране. Берлин представляет собой «большой иммиграционный город».

Но, как отметил Генеральный секретарь ООН Кофи Аннан в предисловии к своему докладу, миграция также дает повод для оживленных дебатов:

«Она может лишить страны своих самых лучших и блестящих умов и привести к разъединению семей».

«Несмотря на все хорошее, что может дать миграция, она также создает социальную напряженность. Например, вопросы интеграции мигрантов находятся в фокусе интенсивных споров. Иногда потоки людей используют для своих целей преступники или террористы».

Данные последних исследований ООН-ХАБИТАТ, опубликованные в основополагающем докладе этой организации «Состояние городов мира в 2006/7 гг.», свидетельствуют о том, что уже половина населения земного шара проживает в городах. В 1950 году лишь треть населения

проживала в городах. Через пятьдесят лет эта цифра выросла до половины, и она будет расти дальше и к 2050 году достигнет двух третей всего населения Земли, или около 6 миллиардов человек.

Города являются центрами сосредоточения национального производства и потребления — экономических и социальных процессов, создающих богатство и возможности. При этом они также являются источниками болезней, преступности, загрязнения, бедности и социальных беспорядков. По данным Доклада, в 2007 году число жителей трущоб достигнет 1 миллиарда человек.

Никогда ранее в истории человечества мир не сталкивался с таким быстрым рос-

том урбанизации. Несомненно, значительная роль в этом принадлежит миграции.

Способность таких городов, как Йоханнесбург или Дакка, например, разместить иностранных мигрантов очень мала, учитывая большое число своих собственных граждан, живущих в бедности.

Участники третьей сессии Всемирного форума городов в Ванкувере, Канада, в июне 2006 года — в дни 30-летия ООН-ХАБИТАТ, признали, что важнейшей проблемой, стоящей перед человечеством в XXI веке, является вопрос о том, как управлять этой быстрой урбанизацией.

Ванкувер-2006 ясно показал, что Организация Объединенных Наций должна как никогда консолидировать свои действия



Спасенные потенциальные иммигранты рискуют всем ради работы в Европе. Фото © Даррин Замит Лури, штатный фотограф, Allied Newspapers Limited С, любезно предоставленное timesofmalta.com ООН-ХАБИТАТ для разовой публикации в этом журнале

Самые последние данные о миграции

- В 2005 году иностранные мигранты насчитывали 191 миллион человек: 115 миллионов проживали в развитых странах и 75 миллионов — в развивающихся странах. В период между 1990 и 2005 гг. наивысший рост числа иностранных мигрантов (41 миллион) был зарегистрирован в странах с высоким доходом.
- В 2005 году три четверти всех мигрантов проживали лишь в 28 странах, при этом каждый пятый мигрант в мире проживает в Соединенных Штатах.
- В 41 стране мигранты составляют по меньшей мере 20 процентов населения, при этом население 31 страны насчитывает менее 1 миллиона жителей.
- Около половины всех мигрантов в мире составляют женщины-мигранты, и в развитых странах они более многочисленны, чем мужчины-мигранты.
- Из каждых 10 иностранных мигрантов примерно 6 проживают в странах с высокодоходной экономикой. Среди них 22 развивающиеся страны, включая Бахрейн, Бруней Дар-эс-Салам, Кувейт, Катар, Республику Корея, Саудовскую Аравию, Сингапур и Объединенные Арабские Эмираты.
- Из 191 миллиона мигрантов в мире около трети переселились из одной развивающейся страны в другую и еще треть — из развивающейся страны в развитую.
- Мигранты с третичным образованием составили менее половины прироста числа иностранных мигрантов в возрасте 25 лет и старше в странах ОЭСР в течение 1990-х годов. Около 6 из каждых 10 мигрантов с высшим образованием, проживавших в странах ОЭСР в 2000 году, прибыли из развивающихся стран.

International migration and development Report of the UN General-Secretary, 2006

в поисках устойчивой урбанизации и создания городов для всех.

Несомненно, одним из главных выводов Форума в Ванкувере явилось заявление о том, что в течение последующих 30 лет городское население развивающихся стран вырастет вдвое — с 2 до 4 миллиардов человек.

На пленарной сессии госпожа Кэтрин Сьерра, вице-президент и руководитель Отделения инфраструктуры Всемирного банка, и господин Энрике Пеналоса, бывший мэр Боготы, Колумбия, а в настоящее время приглашенный ученый в Университете Нью-Йорка, так пояснили это. «Эти 2 миллиарда новых городских жителей потребуют такого же объема планирования, финансирования и обслуживания, как и новый город с населением в 1 миллион человек каждую неделю в течение следующих 30 лет», — сказала госпожа Сьерра.

«Представьте, — добавил господин Пеналоса, — это означает, что каждую неделю создается новый город такой же величины, как Ванкувер».

В связи с тем что Всемирный форум городов стал поворотным пунктом в международных дебатах по устойчивой урбанизации, господин Питер Сазерленд, Специальный представитель Генерального Секретаря по вопросам миграции, выразил надежду на то, что Диалог на высоком уровне по проблемам международной миграции и развитию в рамках Генеральной Ассамблеи ООН в сентябре 2006 года приведет к созданию нового форума по миграции.

С этим согласна госпожа Торая Ахмед Обайд, Заместитель Генерального Секретаря ООН и Исполнительный директор Демографического фонда ООН (UNFPA). По ее мнению, проблему миграции необходимо включить в глобальную повестку дня по развитию как один из главных вопросов и согласовать с демографической политикой.

Правильная политика поможет справиться с кризисом в случае его возникновения. Ко времени публикации Международная организация по проблемам миграции (МОМ) сообщила о своей готовности оказать помощь 200 000 рабочим-мигрантам в Бангладеш, Эфиопии, Филиппинах, Непале и Шри-Ланке, оказавшимся в трудном положении в связи с конфликтом в Ливане.

Все газеты на первых полосах писали об испанском траулере в Средиземном море со спасенными африканскими мигрантами, которые в течение многих дней ожидали, какая страна согласится их принять.

Это неудивительно, если посмотреть на суровую сторону урбанизации, совпадающую с экстремальными проявлениями эмиграции. Так, в регионах суб-Сахары Африки, характеризующихся наивысшими в мире темпами ежегодного прироста населения (4,58 процента) и наивысшими в мире темпами роста трущоб (4,53 процента), люди не всегда хотят оставаться дома. Они знают, что их перспективы найти хорошую работу и обеспечить себе достойное будущее очень малы на континенте, где 72 процента городских жителей проживают в трущобах.

Поэтому все больше людей, рискуя всем, тратят все свои сбережения, чтобы заплатить преступным синдикатам за перевоз на пароме в Европу, а в случае бедных стран Латинской Америки — в Соединенные Штаты. Контрабандный провоз людей является выгодным делом.

Иммигранты могут внести свой вклад не только в новые страны, куда они пребывают, но и в свои родные страны, направляя домой огромные потоки денежных переводов, которые в прошлом году превысили 230 миллиардов долларов США, по сравнению с которыми международная помощь выглядит незначительной.

В негативном смысле города становятся «домом разбитых надежд»: мигранты

с университетской степенью вынуждены работать таксистами или посудомойками; нелегальные рабочие должны скрываться, живя в ужасных условиях и не имея возможности обратиться за помощью в случае эксплуатации или болезни; люди, которые заканчивают свою жизнь в трущобах; мигранты второго поколения, родившиеся и воспитанные в этом городе, все еще подвергаются издевательствам со стороны соседей.

Изолированное проживание, социальная дискриминация и ксенофобия часто приводят к делению внутри самих городов на север и юг. Так, например, в общественных беспорядках, случившихся во Франции в 2005 году, участвовала молодежь из числа иммигрантов второго поколения из неблагополучных микрорайонов.

Так вкратце можно охарактеризовать отрицательные и положительные стороны глобализации.

Господин Сазерленд, называющий себя мигрантом, является ирландским адвокатом и политиком, который работал во Всемирной торговой организации и был Комиссаром в Европейском Союзе. В настоящее время он также председательствует в нефтяном гиганте БП и международном инвестиционном банке Goldman Sachs International.

«Страсти вокруг миграции и зло, которое она представляет для политиков, привели к тому, что многие думающие люди заняли оборонительную позицию. Мы должны изменить это», — сказал он.

«Миграция — мать прогресса и изобретений. Воля и мужество, требующиеся для того, чтобы оставить свою семью и страну, являются той же движущей силой, которая вела предпринимателей и изобретателей на протяжении всей истории. Сегодня наш мир формирует индустрия иммигрантов», — сказал господин Сазерленд.

Дополнительная информация
Сугуми Танака и Ананта Кришнан

Отправляясь в плавание по морю неопределенности, все больше мигрантов отчаиваются достичь Западной Европы

Никто не говорит молодым людям в Сенегале, Мали или Пакистане, что не все из тех, кто неразумно отдает все свои сбережения в руки недобросовестных преступных синдикатов, чтобы на ветхом суденышке совершить рискованное путешествие в Европу в поисках работы, достигают своей цели. Каждое лето на всем побережье Средиземного моря от южной Испании до Мальты, Италии и дальше находят их выброшенные морем тела. В этой статье **Том Осаньо** из Информационной службы ООН-ХАБИТАТ говорит о растущем кризисе, на решение которого Европейский Союз потратил многие годы.

Для многих молодых людей, особенно из бедных стран Западной Африки, единственный путь изменить свою участь — это заплатить деньги посреднику за организацию самого рискованного в жизни путешествия через пески пустыни Сахары к Средиземному морю, чтобы на едва пригодной к плаванию весельной лодке отправиться в опасное плавание к «земле обетованной».

Неважно, что во время этого путешествия в любой момент им грозят арест, депортация или смерть. На протяжении веков желание людей улучшить свою участь толкало их на поиски более зеленых пастбищ в далеких странах. Когда мир разделен на бедных и богатых, богатые всегда будут привлекать людей.

По данным Международной организации по проблемам миграции (МОМ), миграция считается одной из наиболее характерных глобальных тенденций XXI века, и сегодня число людей, находящихся в движении, больше, чем в какой-либо другой период в истории человечества. Сегодня около 192 миллионов человек проживают вне места своего рождения, что составляет около 3 процентов всего мирового населения.

Так, в июне этого года испанский траулер, набитый будущими африканскими мигрантами, которых он спас, в течение недели был вынужден курсировать в южной части Средиземного моря в поисках порта, который бы согласился его принять. Все газеты мира писали об этой ужасной ситуации, но ни одна страна Европы или Северной Африки не разрешила этому судну с нежеланными африканскими пассажирами бросить якорь в своем порту.

Этот траулер, севший на мель у берегов Мальты, стал символом иммиграционной дилеммы Европейского Союза, когда в течение многих дней страны не могли решить, кто должен его принять.

«Переговоры между Испанией и Мальтой о судьбе 51 мигранта, которых Мальта отказалась принять (за исключением тех, кому потребовалась медицинская помощь), зашли в дипломатический тупик. Вместо того чтобы людей, спасенных в ливанских водах испанским траулером «Франциско и Каталина», направить на Мальту, она стала проверять границы «гуманности» европейских стран», — писала газета «Мальтийское время».

Решение было найдено лишь после гневного протеста группы по правам человека и широкой публикации в средствах массовой информации.

Пока траулер кружил в ожидании результатов переговоров, Комиссар юстиции Европейского Союза господин Франко Фраттини вел переговоры с испанским, итальянским и мальтийским правительствами по разрешению этого кризиса.

В конечном счете Испания предоставила два военных транспортных самолета и забрала всех, кто был в лодке, за исключением восьми человек, которым Мальта обещала помощь.

«Мы очень признательны испанским властям и другим правительствам за этот щедрый гуманитарный жест, ставший прекрасным примером солидарности и сотрудничества стран», — сказала госпожа Эрика Феллер, Помощник Верховного комиссара по защите.

Итак, почти 1000 мигрантов осели на Мальте, общая численность населения которой в январе составляла 400 тысяч человек. Через несколько недель после случая с траулером Мальта заявила о том, что в период с 1 по 20 июля она приняла 235 нелегальных мигрантов, что эквивалентно в пропорциональном отношении к численности населения Италии почти 33-тысячной иммиграции за эти же 20 дней.

Другим благоприятным пунктом миграционной высадки, по данным доклада ООН-ХАБИТАТ «Состояние городов мира в 2004—2005 гг.», является Сицилия, где власти говорят, что никто не знает, сколь-

ко людей погибает каждую неделю в водах океана, где европейцы и африканцы веками занимались торговлей. Страсти вокруг миграционных дебатов настолько разгорелись, что итальянская полиция арестовала команду рыболовецкого судна, спасшего группу умиравших от жажды мигрантов, оказавшихся посреди океана в лодке со сломанным мотором.

В это же самое время Испания переживает аналогичный кризис на Канарских островах, куда в течение этого года прибыли около 11 тысяч африканских мигрантов.

Многие правительства призывают ужесточить полицейский контроль в международных водах и принять более жесткие миграционные законы. Поскольку Европа готовится стоять на защите своих южных рубежей, гуманитарные вопросы о праве судоходства в центральной части Средиземного моря, по-видимому, потонули в ходе жестких переговоров и проявлении силы.

Во времена конфликтов вопрос об уязвимости мигрантов из бедных стран становится особенно актуальным. По мере эскалации военных действий в Ливане богатые страны направляют военные корабли и самолеты для эвакуации своих граждан. Но это не касается тысяч рабочих-мигрантов из Бангладеш, Филиппин и Шри-Ланки, оставленных на произвол судьбы.

История с траулером не единственный случай, когда судовой груз с мигрантами или беженцами был отправлен назад. И он вряд ли будет последним.



Испанский траулер, от которого отвернулись многие страны, переполненный эритрейскими мигрантами, спасенными в открытом море.

Фото © Даррин Замит Лури, штатный фотограф, Allied Newspapers Limited С, любезно предоставленное timesofmalta.com ООН-ХАБИТАТ для разовой публикации в этом журнале

Гражданские ценности, культура и миграция из сельских мест в города

Совет управляющих ООН-ХАБИТАТ на своей 20-й сессии в своей резолюции по гражданскому обществу использовал термин «ГРАЖДАНСКИЕ ЦЕННОСТИ». Отец Герард Велан, бывший советник Святейшего престола при ООН-ХАБИТАТ в Найроби, в течение шести лет проработавший в бедном городском приходе в Найроби, где многие из его прихожан приехали из сельской местности, говорит о том, что этот термин требует уточнения. В настоящее время он преподает социальную и пасторскую теологию в Грегорианском университете Рима.

Этот вопрос обсуждали многие делегаты на 20-й сессии Совета управляющих в 2005 году. Многие говорили об озабоченности их правительств по поводу снижения активности населения, начиная от участия в правительственных выборах и кончая снижением членства в спортивных командах.

Включенная в резолюцию СУ фраза о молодежи открыла дискуссию относительно «переоценки ценностей со сменой поколений». В ходе дискуссий участники СУ широко обсудили и признали важность децентрализации правительства и участия населения в управлении.

Но дилемма состоит в следующем: в то время как правительства все больше признают ценность активного гражданского общества, фактическое желание населения участвовать в управлении, похоже, снижается.

Несомненно, важный вклад в это внесли ученые, такие как Роберт Путнам. Однако я хотел бы остановиться на философской системе иерархии ценностей, которая есть у каждого человека: это жизненные социальные, культурные, личные и религиозные ценности (Бернард Лонерган, «Метод в теологии», издание Университета Торонто, Глава 33). Гражданское участие в социальных институтах во многих странах снижается. Приверженность социальным институтам мотивируется такими ценностями, как честность, забота о ближних, патриотизм и т.п.

Шесть лет я проработал в бедном, густонаселенном районе на окраине

Найроби. Основной проблемой была внутренняя миграция из сельских районов в города внутри Кении. В нашем быстрорастущем районе проживают две основные этнические группы — небольшие группы местных фермеров и выходцы из Западной Кении. Несколько лет назад эти две группы враждовали между собой. Для меня главным вопросом гражданских ценностей стал вопрос о способности этих двух групп жить в гармонии и работать на благо развития нашего района.

Здесь может оказаться полезным философский подход, помогающий провести четкую границу между социальными и культурными ценностями. Этнические беспорядки на улицах Кангеми являются примером проблемы социальных ценностей. Однако это скорее культурная проблема, состоящая в том, как создать чувство общего блага, способствующее сохранению этнической индивидуальности.

Мы существенно преуспели в работе небольших христианских общин в нашем приходе и сотрудничестве с другими религиозными группами. Для членов нашего католического прихода в микрорайоне создано 28 небольших моленных групп. Даже до того как члены групп согласуют совместные социальные планы действий, мы организуем совместные богослужения, что имеет непосредственное отношение к социальному развитию. Мы создаем гражданские ценности и помогаем культурному изменению, объединяя некоторые стороны нашей

веры с Библией. Из центра прихода мы учим лидеров этих групп не допускающему деспотизма стилю лидерства. Это помогает в проведении совместных встреч, на которых равный голос предоставляется женщинам и мужчинам, квартиросъемщикам и землевладельцам, и, что не менее важно, члены разных этнических групп признались, что они имеют общий духовный опыт.

Члены наших небольших христианских общин согласовали приоритетный перечень социальных проблем района, которые требуют решения. Это преступность, алкоголизм, СПИД и ВИЧ-инфекция. При проведении наших действий мы привлекаем другие христианские группы района, а также мусульман. Как основанные на вере организации вместе мы представляем примиряющую и прогрессивную силу в местной политике.

Иезуитский колледж свидетельствует о радикальных изменениях в социальном поведении, происходящих в африканских городах. Правда, скорее всего это происходит без осознанного выбора или мудрого руководства. Результатом может быть то, что можно назвать фрагментацией и распадом культурных ценностей в городе. В то же время ностальгия по сельской культуре прошлого неуместна и удивительно, что чаще более ясную позицию в этом вопросе занимают женщины. (*Aqualine Tarimo SJ, Social Ethnics and African Renaissance, Acton Press, Nairobi, 2006*).

Многие города многих индустриально высокоразвитых стран пережили последовательные волны миграции: Ист-сайд в Нью-Йорке, район Кенсингтон Маркет в Торонто и многие пригороды в большом Лос-Анджелесе. Некоторые города (Нью-Йорк, Лондон, Ванкувер, Сан-Франциско) имеют сложившиеся Чайна-тауны. Есть и новые районы, например, кубинцы в маленькой Гаване в Майами, русские в маленькой Одессе в Бруклине, доминиканцы в Вашингтоне. В районе Кройцберг в Берлине, известном как маленький Стамбул, проживают 200 тысяч турецких иммигрантов. Район Гот д'Ор в Париже — место проживания десятков тысяч иммигрантов из северной и западной Африки. Это своего рода анклав, представляющие собой большие интернациональные общины, имеющиеся в развивающихся странах, например: Абиджан, Кот д'Ивуар (в основном из соседних стран); Йоханнесбург (из Зимбабве, других частей этого региона и Нигерии); Бангкок, Таиланд (из Бирмы, Камбоджи и Китая); Сан-Хосе, Коста-Рика (из Никарагуа) и некоторые столицы арабских стран Залива (из юго-восточной Азии).

Женщины в движении

По данным доклада ООН «МЕЖДУНАРОДНАЯ МИГРАЦИЯ И РАЗВИТИЕ», за 2006 год женская миграция составляла около половины всей миграции в мире. В развитых странах женщины-мигранты являются более многочисленными, чем мужчины-мигранты. Многие страны считают, что причины женской миграции связаны с проблемами брака или воссоединения семей. Однако, по мнению **Моники Бойд**, профессора социологии и брака Университета Торонто, такой взгляд неверен, о чем она пишет в этой статье на основании данных ее исследования, проведенного для отделения ООН по продвижению женщин.

Данные о передвижениях женщин внутри одной страны или между странами в поисках работы имеются начиная с XIX века. Однако новым для дискуссий о миграции является взгляд на женщин как на квалифицированных и экономически полезных мигрантов.

Сегодня число женщин-мигрантов растет. В 1960 году женщины-мигранты составляли 49,8 процента иностранных мигрантов в Северной Америке и 48,5 процента — в Европе. К 2000 году эти цифры выросли до 51,0 и 52,4 процента соответственно.

Этот рост происходил на фоне роста феминизма в мире. Для исследований, проводящихся после 1960-х годов, характерен переход к новому пониманию гендерного фактора, который ранее оставался без внимания. В результате на рынке труда появились специальные вопросы, связанные с женщинами-мигрантами, включая женскую занятость на опасных работах и в этнических общинах, а также их уровень человеческого капитала, языковые навыки, уровень образования и квалификация.

Опасная работа часто связана с низкой заработной платой и низким уровнем безопасности; обычно это работа в отдельных отраслях промышленности и сфере бытовых услуг. Плохо образованные женщины-мигранты или те, кто по своему цвету кожи отличается от большинства, часто заняты на опасных работах. Выполняемые женщинами-мигрантами работы основываются на гендерных особенностях и считается, что подходящими для женщин являются такие виды работ, как шитье, приготовление пищи или уборка.

Этническая экономика может возникнуть в ответ на дискриминацию и структурно созданные проблемы на рынке труда. В таких этнических экономиках женщины могут работать в малом семейном бизнесе, что будет оказывать влияние на уровень их заработной платы и возможности передвижения. Аналитики феминистского направления отмечают, что этнические экономики, которые строятся на моделях мужского контроля, могут сделать невидимыми женщин-мигрантов в этом секторе, поскольку они не будут считаться оплачиваемыми работниками, но даже если им будут платить, они могут стать частью скрытой или неформальной экономики.

Человеческий капитал — это экономическая концепция, подразумевающая те инвестиции, которые люди вкладывают в себя для того, чтобы повысить свою производительность и, предположительно, увеличить свою зарплату. Чаще всего для этого используется индикатор формального образования. По имеющимся данным, женщи-

ны-мигранты имеют более низкий уровень образования, чем мужчины-мигранты: низкий уровень образования повышает вероятность получения работы низкой квалификации и низкой заработной платы.

Женщины-мигранты менее склонны к изучению языка их новой страны, чем мужчины-мигранты. Другими факторами являются низкий уровень образования и ожидание, что женская работа состоит в воспитании детей. Незнание языка страны пребывания также имеет серьезные последствия, затрудняя получение информации о школах, здравоохранении, социальных программах, жилье, работе, пособиях по безработице и гражданских и юридических правах. Язык также является формой «человеческого» капитала, от которого зависят возможность устройства на работу и уровень зарплаты.

Среди женщин-мигрантов есть высокообразованные и квалифицированные работницы. Однако существует опасность, что их ученые степени и уровень профессионального образования будут обесценены. Несмотря на то, что название степеней может быть таким же, их значимость в принимающей стране может оказаться ниже. Работодатели также могут намеренно девальвировать их ценность с целью снижения трудовых затрат и повышения прибыли.

Обязанности женщин-мигрантов по дому, воспитанию детей и устройству на новом месте жительства также снижают их возможности посещать учебные курсы или проходить тесты на проверку их профессиональ-

ного уровня. Однако рост постиндустриальной экономики и наукоемких отраслей и значительное старение населения Северной Америки и Европы в последующие 25 лет могут привести к созданию беспрецедентного спроса на квалифицированных иностранных рабочих. Высокий спрос будет на работников здравоохранения, включая иностранных специально обученных сестер, в основном женщин, а также спрос на помощников по дому, большинство из которых — женщины-мигранты.

Не все прибывающие в страну назначения женщины-мигранты имеют статус постоянного жителя. Временный, непостоянный или незарегистрированный статус в принимающей стране делает рабочих-мигрантов уязвимыми к различным проявлениям злоупотребления прав и часто приводит к их участию в неформальной или теневой экономике.

Из вышесказанного следует, что женщины-мигранты, так же, как и мужчины, вносят важный вклад в то общество, в котором проживают. Их оплачиваемая работа способствует общему функционированию местной и национальной экономики, а их экономическое благосостояние, в свою очередь, влияет на жизнь их семей, включая детей. Мерами для улучшения ситуации с женщинами-мигрантами могут быть законы и правительственные программы. Ассоциации и неправительственные организации также открывают для женщин-мигрантов возможности вынести эти проблемы на более широкое общественное обсуждение.

Расчетный процент женщин-мигрантов в 1990—2005 гг.

Основной район	Число иностранных мигрантов (млн.)		Процент женщин-мигрантов	
	1990 г.	2005 г.	1990 г.	2005 г.
Весь мир	154,8	190,6	49,0	49,6
Более развитые регионы	82,4	115,4	52,0	52,2
Менее развитые регионы	72,5	75,2	45,7	45,5
Самые неразвитые регионы	11,0	10,5	46,2	46,5
Африка	16,4	17,1	45,9	47,4
Азия	49,8	53,3	45,1	44,7
Латинская Америка и Карибский регион	7,0	6,6	49,7	50,3
Северная Америка	27,6	44,5	51,0	50,4
Европа	49,4	64,1	52,8	53,4
Океания	4,8	5,0	49,1	51,3
Страны с высоким доходом	71,6	112,3	47,9	48,7
Развитые страны с высоким доходом	57,4	90,8	50,1	50,8
Развивающиеся страны с высоким доходом	14,2	21,5	39,3	39,8
Страны с доходом выше среднего	24,7	25,7	52,5	52,9
Страны с низким и средним доходом	24,8	22,6	51,7	52,9
Страны с низким доходом	32,7	28,0	46,9	47,8

Источник: Report of the UN Secretary-General on international migration development (General Assembly document A/60/871)

Чем больше мигрантов, тем меньше ксенофобии

Норвегия, как и большинство других богатых стран, обсуждает проблемы миграции. По данным исследователя и социолога из Осло профессора Томаса Хилланда Эриксона, старшего научного сотрудника Университета Осло, характерными особенностями этих дебатов являются подозрительность и приводящий к заблуждению эгоизм.

Логика рассуждений, которую можно было бы назвать «подходом белых», сводится к тому, что в очереди на границе стоят бедные люди и оппортунисты из остальных частей мира. Они слышали, что в Норвегию можно легко попасть и там не надо много работать.

С этих позиций влияние иммиграции на местное население проявляется в виде конкуренции за ограниченные ресурсы, такие как работа и жилье, и снижения общего уровня жизни.

Против такого подхода выступает так называемый подход солидарности. Он сводится к тому, что наш моральный долг помочь людям в нужде, независимо от того, где они находятся, просто признавая, что некоторые из них находят свой путь именно здесь. Глобализация политики, коммуникаций и экономики приводит к увеличению потока людей через границы.

Такие противоположные точки зрения, с одной стороны, приводят к скрытыми обвинениями в эгоизме и национализме, а с другой стороны — к более явными обвинениями в классовой измене и политкорректности.

Ни один из этих подходов нельзя считать адекватным. Иммиграция благоприятна и необходима для общества, она экономически выгодна как для принимающей, так и направляющей страны. Она также способствует повышению национальной индивидуальности и значимости.

На самом деле националисты должны радоваться растущей иммиграции, которая предоставляет прекрасный шанс сделать страну еще лучше.

Так случилось со мной, когда, стоя на автобусной остановке 23 года назад, я увидел стоящих рядом двух иммигрантов разной национальности, говорящих на ломаном норвежском, и подумал, что у Норвегии есть большие перспективы. Этот эпизод показал, что норвежский может стать космополитическим языком.

Но лишь спустя несколько лет я окончательно понял, что гордость, охватившая меня в автобусе, на самом деле была гордостью *националиста*. Норвегия собиралась сбросить с себя послевоенные одежды.

Есть и другие националистические причины для открытия границ. Исследования указывают на явную взаимосвязь между иммиграцией и экономическим

ростом. Без иммигрантов, или, вернее, без *нелегальных* иммигрантов Нью-Йорк остановится. Они не конкурируют с местной рабочей силой. Единственной причиной, по которой они находятся здесь, является необходимость в их рабочих руках.

Их могут ужасно эксплуатировать на рынке труда в США, но любой мигрант из Доминиканской Республики скажет, что хуже этого может быть лишь то, что тебя не эксплуатируют на черном рынке.

Сохраняющиеся различия в уровне безработицы между иностранцами и населением страны в большинстве стран ОЭСР являются источником беспокойства правительств и их нежелания принимать дополнительных мигрантов без определения условий из занятости и срока пребывания. В 2003 году число безработных иностранцев в Бельгии, Дании, Франции, Нидерландах, Норвегии и Швеции почти вдвое превышало число безработных из местного населения. Меньшие различия в уровнях безработицы наблюдаются в более новых странах прибытия (Греция, Венгрия, Ирландия, Италия и Испания), заокеанских странах и Люксембурге. В большинстве стран среди женщин-иностранок больше безработных, чем среди иностранных мужчин.

Источник: United Nations, Trends in International Migration

Многие из этих нелегальных иммигрантов в конечном счете становятся легальными и социальная мобильность среди них очень значительна как в первом, так и во втором поколении.

Ксенофобия наиболее распространена в районах с меньшим числом иммигрантов. Для Лондона, который за последние несколько десятилетий в демографическом отношении изменился коренным образом, это не является большой проблемой.

К этому следует добавить экономическую роль денежных переводов от иммигрантов, которые в последний год составили свыше 230 миллиардов долларов США, превывсив общую сумму иностранной помощи, не требуя для этого

дорогих экспертов или бюрократических процедур между донорами и получателями.

Целые общины в развивающихся странах зависят от таких переводов (см. таблицу стр. 17). Подсчитано, что каждый доллар, направленный домой филиппинцем, работающим в США, создает три доллара добавленной стоимости. Деньги приводят колеса в действие.

Фактически, нет достаточных аргументов против увеличения трудовой миграции в европейские страны. Труд мигрантов необходим нашим странам, где население стареет; они улучшают и обогащают национальный состав населения; их денежные переводы домой помогают детям получить возможности, о которых предыдущее поколение могло только мечтать.

Поэтому для страны, подобной Норвегии, главная проблема состоит не в том, как ограничить число ищущих убежище или работу мигрантов, а как смягчить конфликт между иммигрантами и своим рабочим классом. Проблема сводится к привлечению профессионалов.

В обозримом будущем всегда будет определен приток (и необходимость) неквалифицированной рабочей силы, но по ряду причин такой стране потребуется приток разнообразных по своему составу иммигрантов, включая возраст, пол и профессиональную квалификацию.

Практически каждый иммигрант, которого я знал в нашей стране, имевший по прибытии высокую профессиональную квалификацию, приехал сюда, поскольку влюбился в норвежку.

Очень немногих привлекла сама страна. В Бангалоре о Норвегии говорили, что эта страна — болото с жутким климатом, место, где живут ксенофобы, говорящие на непонятном языке.

Если бы Норвегия захотела и смогла привлечь, скажем, 1,5 миллиона иммигрантов из числа предпринимателей разного рода в район, примыкающий к фьорду Осло (являющийся наиболее урбанизированной частью страны), то приблизительно через одно поколение страна выглядела бы совершенно иначе.

Вряд ли так случится. Но люди должны знать, что они теряют.

Влияние иностранной миграции на городскую политику

В последнее десятилетие глобализация вышла на первый план как главная движущая сила в формировании городов, что создает новые вызовы для городского управления, пишет **Марселло Балбо**, профессор по планировке городов Университета Венеции, и **Рафаэл Тутс**, руководитель Отделения ООН-ХАБИТАТ по подготовке кадров.

Снижение транспортных расходов и широкие возможности средств массовой информации показать, какой прекрасной может быть жизнь в отдельных странах, являются двумя главными факторами глобализации на фоне растущего числа мигрантов в современном мире. Иностранцы все больше устремляются в города, особенно крупные, где есть лучшие перспективы найти работу. Именно в городах они могут присоединиться к неформальному сектору, получив низкооплачиваемую работу в сфере обслуживания, или включиться в предлагаемую городами систему жилья и работы.

Обычно миграционная политика разрабатывается на уровне национального правительства. Миграция оказывает влияние на рынки рабочей силы и политику социального обеспечения и изменяет демографические тенденции. И почти везде она рассматривается как вопрос безопасности.

Столкнувшись с вызовами иностранной миграции, большинство правительств стараются сдерживать ее, хотя она представляет собой лишь те условия, которые создала глобализация. Обычно приезжающие из других стран мигранты — это

рабочие с низким доходом, хотя они редко принадлежат к самым бедным категориям. В развивающихся странах большинство из них проживает в неформальных поселениях с отсутствием основных видов услуг, нормальных жилищных условий и гарантии прав собственности. В странах с переходной экономикой и некоторых городах экономически развитых стран первые трудности и стихийные поселения были созданы иностранными мигрантами.

Вновь прибывшие мигранты предпочитают жить среди своих соотечественников, от которых они могут получить некоторую поддержку, которую местные институты не могут или не хотят им оказывать. Такая форма городских поселений приводит к фрагментации, являющейся результатом глобализации.

При децентрализованной системе управления мигрантами и их проблемами должны заниматься местные власти, но в большинстве случаев передача полномочий не соответствует возросшим ресурсам.

В результате местные власти в основном придерживаются политики невмешательства, устраняясь от предоставле-

ния инфраструктуры и услуг. Это вынуждает иммигрантские сообщества полагаться в основном на частный сектор или на себя самих.

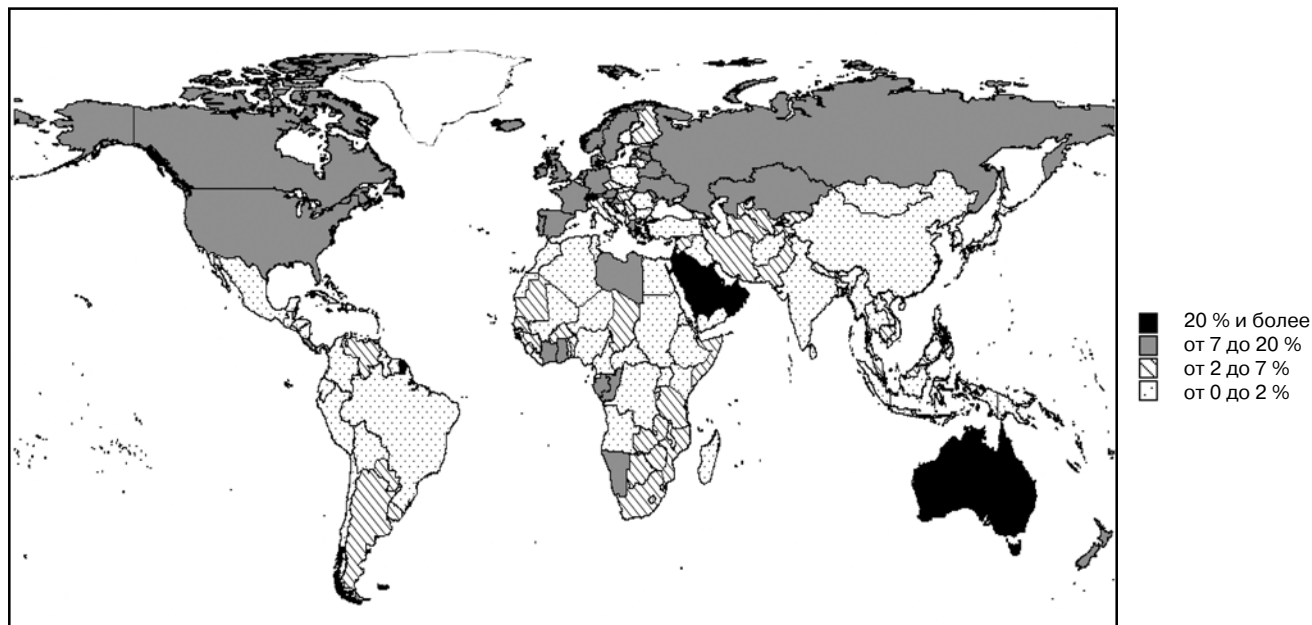
Отсутствие координации между разными уровнями власти в пределах города или метрополии является нормой, не говоря уже об их ограниченных возможностях управлять миграцией. Часто миграцию рассматривают как временное или маргинальное явление.

Растущее присутствие иностранных мигрантов и возникающие при этом проблемы городской сегрегации и бедности создают новые вызовы для местных властей, требуя соответствующего потенциала для управления мультикультурным и разнообразным сообществом. На сегодняшний день лишь немногие муниципальные власти имеют необходимые людские и технические возможности для успешного решения этой сложной и деликатной задачи.

Проблемы миграции проявляются в трех основных областях — жилье и услуги, занятость и включающее все управление.

Жилье и услуги. По-видимому, это единственная самая важная проблема для новых мигрантов по прибытии.

Число международных мигрантов в процентах к общему населению: 2005



Источник: ООН, Тенденции в общем объеме миграции: Ревизия 2005 года.

Замечание: Границы, указанные на данной карте, не подразумевают официального одобрения или принятия Организацией Объединенных Наций

Даже там, где признается вклад мигрантов в местную экономику, формальные жилищные и земельные рынки обычно остаются для них недоступными. В то же время местные власти могут проводить политику, направленную на то, чтобы сделать дешевое жилье доступным для иностранного населения или, что более вероятно, предоставлять стимулы и гарантии, обеспечивающие необходимый спрос и предложение на рынке жилья.

Более широкий доступ к городским видам услуг противоречит растущей фрагментации городского пространства, характерной для городов в последнее время.

Занятость. Глобализация приводит к растущей поляризации рынка труда в технологически развитых странах, странах с переходной экономикой и развивающихся странах. Здесь важная роль принадлежит местному правительству. Решения, принятые на местном уровне, могут способствовать частичному переходу неформального сектора в формальный сектор, обеспечивая растущее число достойных рабочих мест, доходы и защиту. Путем соответствующей финансовой и городской политики местное правительство также может обеспечить добровольное возвращение квалифицированных рабочих в свои родные страны.

Всеобщее управление. Общепризнано, что присутствие иностранных мигрантов также делает города более космополитичными, а следовательно, более привлекательными для сил глобализации. Однако растущее этническое разнообразие современных городов может посеять страх, беспокойство, предубеждение, особенно в странах, не имеющих мультикультурной традиции.

Местным властям необходима политика, стимулирующая городское производство и экономический рост. Но еще больше им необходима политика, способная управлять разнообразием и обеспечивать интеграцию. Это подразумевает участие представителей мигрантов в муниципальных советах. Не менее важным для социальной интеграции является проведение общественных информационных кампаний по разъяснению корней и причин иностранной миграции, затрат и выгоды, получаемой городскими сообществами от принятия иностранных мигрантов, а также прав и обязанностей как мигрантов, так и тех, кто их принимает.

На протяжении истории города были местами надежды и возможностей и такими они могут оставаться и сегодня,

если мы хотим понять причины дискриминации и найти пути для ее устранения. Однако такие явления, как сегрегация, эксплуатация труда, дискриминация и пренебрежительное отношение к мигрантам, наблюдаются повсеместно в городах, где есть большие иммигрантские сообщества.

Городам следует понять, что у них есть политические альтернативы для решения этой проблемы. Отношение города к иностранным мигрантам отражает его подход к населению в целом. Исследование ООН-ХАБИТАТ и Университета Венеции позволило разработать следующие политические рекомендации:

- Значительная часть людей, проживающих вне страны своего рождения, фактически проживает в городах развивающихся стран. Растущим явлением стала миграция через границу в направлении с юга на юг. Это требует внимательного изучения на местном, национальном и международном уровнях.

«Мы больше не можем так легко делить себя на «страны отправления» и «страны назначения», поскольку в той или иной степени сегодня многие страны являются и тем, и другим. Эти различия вместе с наблюдаемой демаркацией между глобальным «Севером» и «Югом» постепенно стираются, а в некоторых случаях совершенно исчезли. Такие страны, как Ирландия, Италия и Испания, которые еще недавно направляли за границу миллионы своих граждан, стали теперь странами назначения, принимая ежегодно тысячи вновь прибывших. Малайзия, Республика Корея и Таиланд переживают аналогичный переход».

UN 2006 International migration and development Report

- Иностранную миграцию невозможно проконтролировать, она требует управления. Опыт показывает, что действенная иммиграционная политика может способствовать предотвращению негативных последствий и максимизации позитивных последствий на международном, национальном и местном уровнях. Иностранцев мигрантов следует рассматривать как посредников в строительстве мостов между их странами и странами, которые их принимают.

- Иностранцы мигранты в развивающихся странах представляют растущую группу городских жителей, часто исключенных или лишенных доступа к городским видам услуг и голоса при

принятии решений. Если мы хотим создавать города для всех, мы должны больше внимания уделять проблемам, стоящим перед мигрантами, чтобы они смогли ощущать себя полноценными членами общества. Важным средством для достижения этого может стать включение мигрантов в процесс принятия решений.

- Иностранная миграция уже не может рассматриваться только как вопрос национальной безопасности, необходима ее оценка и регулирование на городском уровне. Необходимы децентрализация миграции и более эффективная координация политики и практики на уровне субрегионов, штатов, провинций, городов и городских районов. Для устранения законодательных несоответствий необходима общая координация на всех уровнях управления.

- Важным явлением становится мультикультурализм. Поэтому очень важно иметь политику, соответствующую меняющимся городским культурам. В странах, где социальный состав населения отличается большим разнообразием, политика должна учитывать конкретные потребности каждой группы населения, включая, в частности, иностранных мигрантов.

- Равные права иностранных мигрантов на получение образования и здравоохранения, адекватное жилье и трудоустройство должны быть обеспечены институционально.

- Неправительственные организации и местные ассоциации часто выступают в роли основных партнеров в определении проблем мультикультурных сообществ и принятии соответствующей политики, охватывающей интересы всех групп населения.

Более глубокого изучения требует городской аспект иностранной миграции для понимания того, какие подходы, почему и в каких обстоятельствах являются наиболее эффективными. Результаты такого исследования должны быть использованы для разработки практической стратегии для городов.

Необходимы также создание обсерваторий городской миграции, разработка набора инструментов для документирования типовых моделей и оказание поддержки городам с целью расширения обмена и передачи опыта в осуществлении успешных программ поддержки мигрантов.

Иностранные мигранты и город Йоханнесбург

Джонатан Краш, Директор Южноафриканского исследовательского центра Королевского института Канады и почетный профессор Факультета окружающей среды и географии Университета Кейптауна, рассказывает о миграции в Йоханнесбурге — крупнейшем и самом быстрорастущем городе Южной Африки.

Являясь домом почти для 3,5 миллионов человек, Йоханнесбург можно назвать городом мигрантов. На момент переписи населения 2001 года из 3 225 816 человек, проживавших в Йоханнесбурге, 1 136 851 человек, или 35,2 процента населения, были зарегистрированы как внутренние мигранты и 216 715 человек (6,7 процента) — как иностранные мигранты.

Почти наверняка эти цифры занижены. Иностранцы мигранты в Йоханнесбурге состоят из трех основных групп — белые мигранты из Европы периода апартеида; полуквалифицированные или неквалифицированные жители соседних стран и мигранты из разных частей мира, приехавшие после 1990 года. Глобализация и возвращение Южной Африки к континентальной и глобальной системе производства и обмена сделали город привлекательным местом для иммигрантов. Южная Африка также является относительно безопасным местом для беженцев из «горячих точек» Африки.

Квалифицированные профессиональные мигранты проживают в бывших «белых» северных пригородах города. Более бедные и менее квалифицированные мигранты выбирают небольшие поселки Совето и Александрия и неформальные бедные районы на периферии города. Посередине находится группа мигрантов, которые переселились в центральные районы города.

Иностранцы мигранты сталкиваются в городе с многочисленными проблемами и трудностями, которые можно отнести на счет их иммигрантского статуса. Это проблемы трудоустройства, трудности со здравоохранением и образованием, постоянные проблемы с полицией, ксено-



Район Хиллброу в центре Йоханнесбурга служит домом для многих вновь прибывших. Фото © любезно предоставлено Южноафриканским Агентством по туризму

фобия и неприязнь со стороны граждан и официальных лиц Южной Африки, а также проблемы личной безопасности и безопасности семей.

Йоханнесбург никак нельзя назвать городом, приветствующим экономически иммигрантов или беженцев.

Политическая реакция на присутствие «новой волны» иностранных мигрантов оказалась слабой и неэффективной. Одна из наиболее очевидных проблем состоит в неспособности властей города ответить на вопрос, кто приехал в Йоханнесбург, по какой причине и на какой срок.

Кому разрешено въезжать в страну, а следовательно, в город, определяет национальная иммиграционная и миграционная политика. Городские власти считают слишком сложным для себя подсчет находящихся под их эгидой мигрантов и разработку соответствующей политики.

Особую проблему представляет незарегистрированная миграция. Считалось, что национальная иммиграционная политика Южной Африки настолько строгая, что она фактически способствует несанкционированной иностранной миграции. Как бы то ни было, Йоханнесбург стал прибежищем для всевозможных бездельников и местом широкой продажи поддельных документов, которые мигранты покупают для легитимизации своего пребывания.

Неудачная попытка включить вопрос об иммиграции в число приоритетов политики обусловлена не только конкуренцией. Примером можно назвать тот факт, что город старается не замечать, что почти треть его населения составляют внутренние мигранты с их конкретными потребностями и приоритетами.

В этом случае главная проблема состоит в том, что городское руководство и планировщики не хотят признать центральную роль миграции, включить миграцию во все аспекты городского управления и рассматривать ее скорее как комплекс потенциальных возможностей.

Существующие стратегические планы развития примечательны недостатком внимания к вопросам миграции.

В условиях преимущественно ксенофобского климата городу трудно посмотреть на эту проблему иностранной миграции шире и рассматривать не как угрозу, а как явление, открывающее широкие возможности.

Для такой переориентации Йоханнесбургу необходимы по меньшей мере три вещи:

- Структуры городского управления должны признать, что Йоханнесбург является городом мигрантов. Миграцию необходимо включать во все аспекты планирования и разработки стратегии.
- Удивительно, что серьезная, надежная и актуальная информация об иностранной миграции в Йоханнесбурге отсутствует. Необходимой предпосылкой для разработки грамотной политики является систематическое и комплексное исследование иностранной миграции, которое должно быть проведено незамедлительно.
- Необходим более широкий диалог с участием руководства города, экспертов по миграции и самих мигрантов. Йоханнесбург как глобализирующийся город нуждается в конструктивном обсуждении стоящих перед ним вызовов для управления иностранной миграцией на благо всех.

Регионы рождения международных мигрантов

Регион рождения	Родившиеся вне Южной Африки (%)	Доля общей численности населения города (%)
Южная Африка	—	93,3
Страны SADC ¹	58,7	4,0
Остальные регионы Африки	6,8	0,5
Европа	26,0	1,7
Азия	5,7	0,4
Северная Америка	1,2	<0,1
Центральная и Южная Америка	1,2	<0,1
Австралия и Новая Зеландия	0,5	<0,1
Общее число родившихся вне Южной Африки	100,0	6,7

¹ SADC — Сообщество развития Южной Африки.

Иностранные мигранты и город Ванкувер

Сегодня в Ванкувере насчитывается самый высокий процент жителей иностранного происхождения (38 процентов в 2001 году) среди других городов в странах с развитой экономикой, — пишет **Майкл Лиф** из Университета Британской Колумбии.

В последние десятилетия XX века в структуре иммиграции в Канаду и особенно в город Ванкувер произошел заметный сдвиг: иммиграция преимущественно из европейских стран сменяется растущей иммиграцией из азиатских стран.



Ванкувер.
Фото © любезно предоставлено
Правительством Канады

В течение десятилетия накануне проведения национальной переписи населения 2001 года общее число иностранных мигрантов, прибывающих в Ванкувер, насчитывало около 325 тысяч человек, включая 18 процентов из Народной республики Китай, 15,1 процентов — из Гонконга и 11,7 процента — из Тайваня. Таким образом, 44,8 процента всех прибывающих в город мигрантов были выходцами из так называемого региона Большого Китая. Кроме того, из оставшегося числа мигрантов основной процент составляли приехавшие из других азиатских стран, в основном Индии, Филиппин и Южной Кореи. Однако эти основные группы не должны затмевать широкое разнообразие других групп, составляющих демографическую мозаику Ванкувера.

Популярные дебаты вокруг этих изменений и, в частности, интеграции затрагивают вопросы местных культурных изменений и индивидуальности. Они происходят в контексте официальной политики, и особое внимание в них обращено на роль мультикультурализма как главной ценности канадского общества.

Огромный масштаб миграции в последние годы и большое социально-экономическое разнообразие среди новых иммигрантов привели к созданию в Ванкувере очень сложной пространственной сегрегации. Состав иммигрантского на-

селения Ванкувера исключительно разнообразен, включая самых богатых жителей города из числа последних иммигрантов и самых бедных. Поэтому форма пространственного расселения чаще ассоциируется с социально-экономическим классом, чем с этническим или иммиграционным статусом как таковым.

Национальная политика, обеспечившая интеграцию Ванкувера, исходит из двух основных и взаимосвязанных проблем. Во-первых, после 1960-х годов в национальной иммиграционной политике произошел коренной сдвиг и переход от выбора иммигрантов по расовому или культурному критерию к «точечной системе», привязанной к конкретным потребностям Канады в рабочей силе после дефицита послевоенного периода. Такая иммиграционная политика, обусловленная экономическими факторами, получила распространение и привела к созданию иммиграционных программ развития бизнеса и инвестиций, и сейчас экономические мигранты составляют наибольшую долю общего числа приезжающих иммигрантов. Другим важным компонентом национальной политики стало широкое официальное обсуждение мультикультурализма, уходящего своими корнями в историю Канады — страны иммигрантских поселений и федерации, родившейся на основе двуязычного компромисса и согласия.

Четкая политика мультикультурализма была разработана в Канаде в 1971 году и установлена законом на основе Канадского постановления о мультикультурализме 1988 года. Она требовала от всех федеральных институтов официального включения вопросов мультикультурализма в свои рабочие планы.

Со стороны национального правительства эта инфраструктура включает систему рабочих взаимосвязей для обеспечения сотрудничества трех уровней власти — национального, провинциального и муниципального.

Вероятно, следует отметить, что инфраструктура иммигрантской интеграции не является только правительственной задачей, а включает широкий круг различных добровольных и общественных организаций, что позволяет обеспечить непосредственное взаимодействие между новыми иммигрантами и существующими жителями на уровне микрорайонов.

Главным уроком из опыта Ванкувера должна стать необходимость тесного сотрудничества местных государственных организаций и групп населения, особенно в иммигрантских сообществах.

Кроме того, важно, чтобы проблемы иммигрантов не рассматривались как маргинальные, вне общегородских проблем. Особое внимание следует уделить таким вопросам, как политика в области средств массовой информации, языка, решение задач пространственной организации и доступности услуг для обеспечения интеграции иммигрантов. Причем каждую из этих задач следует решать как с учетом сиюминутных потребностей новых иммигрантов, так и с учетом их окончательной и полной интеграции в городское общество.

Конечной целью такой стратегии должен стать переход от просто мультикультурализма к признанию культурных различий и развитию тесных взаимосвязей между жителями с разным культурным прошлым.

10 основных стран, из которых приехали иммигранты в Ванкувер в 1990-х годах

	Численность	Процент
Общее число всех иммигрантов в 1990-х годах	324,815	100,0
Общее число из 10 основных стран	248,130	76,4
Народная республика Китай	58,495	18,0
Гонконг	48,915	15,1
Тайвань	38,125	11,7
Индия	30,445	9,4
Филиппины	25,865	8,0
Южная Корея	14,840	4,6
Иран	12,205	3,8
Вьетнам	6,810	2,1
Соединенные Штаты	6,225	1,9
Соединенное Королевство	6,205	1,9

Источник: Statistics Canada, 2003

В поисках гуманных решений в условиях роста нерегулярной миграции

В июле на конференции по миграции в Рабате Марокко обратилось с призывом к Европейскому союзу и Африканскому союзу в Триполи провести в самое ближайшее время министерскую конференцию по итогам конференции в Рабате. **Майкл Френдо**, министр иностранных дел Мальты, присутствовавший на совещании 50 стран, указал на необходимость дальнейших действий для расширения международного сотрудничества, увеличения помощи на развитие с целью борьбы с международными преступными группами, извлекающими прибыль из миграции и нелегальной транспортировки мигрантов.

Нелегальная миграция является реальной проблемой для всех нас, но особенно для некоторых из нас. Если 75 тысяч нелегальных мигрантов одновременно придут во Францию или 50 тысяч мигрантов высадутся на берегах Испании, станет ли это новостью на первых полосах газет? По плотности населения это эквивалентно тому, что наблюдалось на Мальте в последние недели.

На конференции по проблемам миграции и развития в Рабате в июле господин Николя Саркози, министр внутренних дел Франции, корректно сказал о том, что трагические события прошлого года, когда на испанских территориях на побережье Северной Африки было убито 14 мигрантов, затронули сердца европейцев.

Кроме Мальты, мы регулярно находим тела погибших в Средиземном море. Мы постоянно принимаем груз с потоком нелегальных мигрантов, прибывающих по морю. Чем меньше страна и чем больше плотность населения, тем больше проблема. Мальта вторая по плотности населения страна мира, где на 1 квадратный километр приходится почти 1300 человек. Для мальтийцев нелегальная миграция не только одна из проблем, которую следует обсудить на конференции, но и жизненно важный вопрос.

В Рабате я спрашивал наших африканских «братьев», как они понимают ситуацию с Мальтой. Я назвал их «братьями», несмотря на то, что Мальта является членом Европейского союза. Как и народы Африки, мы были колонизированы. Мы пережили травму колонизации и деколонизации. У нас были мигранты, которым пришлось уехать, так как наша экономика не смогла их обеспечить.

В сложной реальности нелегальной миграции не существует единого маршрута миграции. Международные криминальные организации направляют нелегальных мигрантов по разным маршрутам.



Вид Валлетты, столицы Мальты.

Фото предоставлено www.duffin.demon.co/uk/holidays/malta/index.htm

Одна из главных артерий связывает Ливию с Мальтой и Италией. Статистические данные за последние 18 месяцев свидетельствуют о том, что нелегальные мигранты приезжали на Мальту из Бенина, Буркина Фасо, Конго, Гамбии, Ганы, Гвинеи Биссау, Берега Слоновой Кости, Либерии, Мали, Марокко, Нигера, Нигерии, Сенегала, Сьерра Леоне и Того.

В связи с этим международное сообщество не может подразделить этот процесс на отдельные категории. Миграционные маршруты взаимосвязаны между собой: международные криминальные организации позаботились об этом. Для них перевозка мигрантов представляет собой большой бизнес.

Каково же решение? У нас должен быть общий план. Нельзя закрыть один путь для нелегальной транспортировки мигрантов и оставить открытым другой, более «мягкий» вариант. Наряду с совместным патрулированием западной части Средиземноморья необходимо совместно патрули-

ровать и его центральный район. Криминальные организации должны знать, что легких путей для них не будет.

Все страны должны бороться с международными криминальными организациями. Международный закон должен соблюдаться. Статья 13 Соглашения, подписанного африканскими странами в Котонау, требует репатриации нелегальных мигрантов. Это должны соблюдать все страны.

Помощь в развитии, несомненно, очень важная часть решения этой задачи, дающая людям надежду на то, что они смогут обеспечить себя и свою семью в своей собственной стране. При всем этом мы должны взять на себя обеспечение полной защиты беженцев и лиц, требующих гуманитарного статуса.

Необходимы безотлагательные действия. Для 400 тысяч граждан моей страны, сосредоточенных на 36 квадратных километрах, это действительно имеет жизненно важное значение. Мальте необходима помощь, и немедленно.

Европейские и африканские министры, представлявшие 50 стран на двухдневном совещании в Рабате в июле, пришли к единому выводу о том, что волну нелегальных мигрантов в поисках лучшего будущего в Европе не остановить до тех пор, пока Европа не поможет Африке в борьбе с бедностью. Было отмечено, что это первое совещание министров, представляющих страны, из которых мигранты уезжают, через которые они перемещаются и которые становятся их конечным пунктом назначения. Испания обязуется выделить 10 миллионов евро (13 млн. долларов США) на оказание помощи будущим мигрантам из Африки на организацию малого бизнеса. Мавритания, являющаяся трамплином для нелегальных мигрантов, направляющихся морем в Испанию, получила от Европейского союза 2,45 миллиона евро для решения проблем мигрантов. Франция предложила создать «сберегательный фонд развития», предоставляющий налоговые льготы мигрантам, вкладывающим средства в свои страны. Многие европейские страны заявили о том, что работают над поиском более легких и дешевых путей для того, чтобы мигранты могли направлять деньги домой, в свои страны. По словам Марокко, ЕС обещал ей 70 миллионов евро. Экономический рост не успевает за резким приростом африканского населения. В 2001 году около 46 процентов населения районов суб-Сахары Африки жили менее чем на 1 доллар в день. Министр внутренних дел Франции Николя Саркози сказал, что Африка и Европа должны активизировать свои усилия с тем, чтобы африканская молодежь не потеряла веру в свое будущее. Это должно стать приоритетом. Он также предупредил, что открытие европейских границ для всех может привести к политической дестабилизации как в Африке, так и в Европе и разжиганию фашизма. Европейские министры также настаивали на том, чтобы африканские страны забрали назад нелегальных мигрантов.

Миграция может принести пользу всем

Как только были изобретены национальные границы, люди стали их пересекать — не только для того, чтобы повидать другие страны, но и чтобы жить и работать там. При этом, по словам **Генерального секретаря ООН Кофи Аннана**, люди всегда идут на риск, стараясь преодолеть превратности судьбы и улучшить свою жизнь.

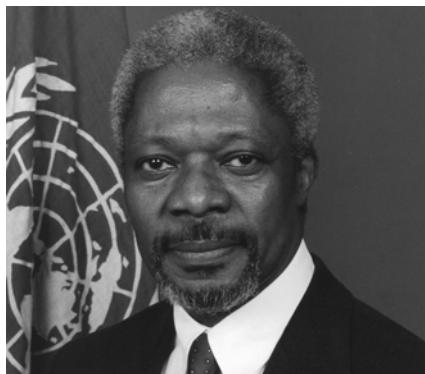
Исторически миграция улучшала благосостояние не только отдельных мигрантов, но и человечества в целом. И пока такое положение остается. Миграция по меньшей мере в лучшем случае приносит пользу не только самим мигрантам, но и странам, которые их принимают, и даже странам, которые они покинули. Как же это так?

В принимающих странах прибывающие мигранты выполняют те работы, которые постоянные жители выполнять отказываются. Многие из них заняты в сфере бытовых услуг, от которых зависит общество. Они работают по уходу за детьми, больными и престарелыми, заняты на уборке урожая, приготовлении пищи, уборке домов и офисов.

Они не заняты лишь в сфере умственного труда. В 1990-х годах в индустриально развитых странах почти половину прироста мигрантов в возрасте 25 лет и старше составляли люди с высокой квалификацией. Независимо от своей квалификации многие из них становятся предпринимателями и начинают свое дело, в то время как другие из числа художников, артистов или писателей помогают в создании творческих или культурных центров. Мигранты также способствуют росту спроса на товары и услуги, увеличению национального производства и в целом платят государству в виде налогов больше, чем получают в виде социальных и прочих пособий. А в таких регионах, как Европа, где население растёт очень медленно или совсем не растёт, молодые рабочие, приезжающие из-за границы, помогают поддерживать недофинансируемые пенсионные системы.

В целом страны, приветствующие мигрантов и преуспевающие в их интегрировании в свое общество, находятся в числе наиболее динамичных стран мира в экономическом, социальном и культурном отношении.

В то же самое время страны, из которых приезжают мигранты, также получают выгоду от денежных переводов, направляемых мигрантами домой. В прошлом году они составили около 232 миллиардов долларов, из которых 167 миллиардов было направлено в развивающиеся страны, что по своему объёму больше, чем современный уровень официальной помощи от всех стран-доноров, хотя это и не заменяет ее. Выгоду от этих переводов получают не только их непосредственные получатели, но и те, кто поставяет товары и услуги, на которые тратят-



ся эти деньги. Это приводит к росту национального дохода и стимулированию инвестиций.

Семьи, где кто-то из членов работает за границей, больше тратят на образование и здравоохранение у себя дома. Если они бедны, как семья в классическом сенегаальском фильме «Мандат», то получаемые денежные переводы позволяют им познакомиться с финансовыми учреждениями, такими как банки, кредитные союзы и микрофинансовые учреждения.

Все больше правительств понимают, что их граждане за границей могут помочь в развитии, и укрепляют связи с ними. Разрешая двойное гражданство, голосование в другой стране, расширяя консуль-

ские службы и работая с мигрантами по развитию их сообществ в их родных странах, правительства во много раз увеличивают получаемую от миграции выгоду. В некоторых странах ассоциации мигрантов, направляя коллективные денежные переводы на поддержку небольших проектов развития, способствуют преобразованию своих поселений на родине.

Успешные мигранты часто становятся инвесторами у себя на родине, стимулируя других следовать их примеру. За счет приобретаемых ими навыков они также помогают передаче технологий и знаний. Индийская индустрия программного обеспечения возникла в значительной мере на основе интенсивного сотрудничества эмигрантов, вернувшихся мигрантов и индийских предпринимателей как внутри страны, так и за рубежом. После работы в Греции албанцы привозят домой новые сельскохозяйственные навыки, позволяющие им повысить производство. И так далее.

Конечно, миграция имеет и свою оборотную сторону, хотя, как это ни смешно, самые худшие последствия возникают от попыток ее контролировать. Именно нерегулярные или незарегистрированные мигранты больше всего попадают в зависимость от контрабандистов, нелегальных перевозчиков и других форм эксплуатации. Напряженность возникает также при попытке постоянных жителей и мигрантов адаптироваться друг к другу, особенно

если их вера, обычаи и уровень образования сильно отличаются. И, конечно, бедные страны страдают, когда их люди, чья квалификация им особенно необходима, например работники здравоохранения из Южной Африки, «вымываются» из страны, привлекаемые более высокой зарплатой и лучшими условиями за рубежом.

Но страны учатся управлять этими проблемами и добиться успехов они смогут, работая вместе и участв в опыте друг друга. Это станет предметом обсуждения в ходе «диалога на высоком уровне» по миграции и развитию, организуемого в рамках Генеральной Ассамблеи (сентябрь 2006 г.).

Пока существуют страны, будет существовать миграция. Многие хотели бы видеть это иначе, но миграция — это факт нашей жизни. Поэтому вопрос не в том, как остановить миграцию, а в том, как ею успешно управлять на основе сотрудничества и понимания со всех сторон. Можно сделать так, чтобы вместо нулевого результата миграция приносила выгоду для всех.

«Те, кто эмигрирует, уже больше не изолируют себя от своих семей и общества, как это было раньше. Огромное большинство мигрантов уже на ограничивают себя небольшим числом развитых стран — около трети от почти 200 миллионов мигрантов в мире переселились из одной развивающейся страны в другую и такое же количество переселилось из развивающихся стран в развитые. Другими словами, количество людей, переместившихся в направлении «с юга на юг» и «с юга на север», приблизительно одинаковое. Мигранты работают не только в обслуживающих отраслях. Высококвалифицированные люди составляли около половины прироста числа иностранных мигрантов в возрасте 25 лет и старше в странах Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) в 1990-х годах».

UN 2006 International migration and development Report

Место, которое можно назвать домом. Мигранты и право на жилье

Малколм Лэнгфорд, старший юрист Центра по правам на жилье и выселению, и **Моника Люеке**, специалист по проектам Германского агентства технической помощи, обсуждают основные проблемы реализации.

В апреле 2005 года двадцать мигрантов из общежития в Париже сгорели заживо и погибли, выпрыгивая из окон ветхого шестиэтажного дома, в котором они проживали. Почти все жертвы принадлежали к африканским иммигрантским семьям, ожидавшим переселения в другие дома.

Это событие привлекло международное внимание, когда в прессе появились статьи о семьях мигрантов, их плохих жилищных условиях и отсутствии необходимых процедур защиты. Президент Жак Ширак назвал это «одной из самых болезненных катастроф для города».

Несмотря на значительное внимание, подобная ситуация повторилась через несколько месяцев, когда 14 детей и трое взрослых умерли в другом здании, где находилась благотворительная организация по размещению мигрантов. По данным французской неправительственной организации по вопросам жилья, 50 тысяч мигрантов, включая нелегальных мигрантов и беженцев, проживают в Париже в аварийных условиях. Также отмечается, что в последние 30 лет значительно снизилась помощь жилищным программам для мигрантов.

Несмотря на то, что некоторые мигранты имеют средства и связи для переезда в более безопасное и комфорта-

бельное жилье, большинству из них приходится вести борьбу в поисках стабильного и пригодного для проживания жилья в их новой стране. И такая ситуация наблюдается не только в Европе.

Несмотря на обещания колониального и постколониального правительства, суданские мигранты в Кении (нубийцы) ждали почти 100 лет, чтобы получить права собственности на землю, предоставленную им после службы в британской армии. В Таиланде из-за дискриминации рабочие-мигранты, преимущественно бирманцы, вынуждены проживать в небезопасных, антисанитарных и изолированных районах. Часто они подвергаются оскорблениям и насильственным действиям со стороны тайской полиции.

Ранее в этом году госпожа Лара Торп в своей статье в газете Human Rights Tribune отмечала, что в Соединенных Штатах «рабочие-мигранты обычно платят непомерно высокую цену за жилье, в то время как многим приходится ночевать в лачугах, на стоянках или в поле... а мигранты из числа сельскохозяйственных рабочих, часто размещающиеся вблизи зараженных пестицидами полей, постоянно подвержены вредному воздействию пестицидов».

Во всех странах мигранты непропорционально часто подвергаются насиль-

ственному выселению, что лишь еще больше усугубляет цикл бедности.

Позиция международного закона о правах человека ясна. Он предусматривает гарантию права на адекватное жилье для всех, и это право должно быть защищено без дискриминации по национальному или расовому признаку (см. пример Международного договора по экономическим, социальным и культурным правам). Международный договор, объявивший незаконной расовую дискриминацию, требует от стран запрещения или устранения дискриминации в отношении прав на адекватное жилье.

Эти законы подкреплены недавно ратифицированным *Договором о защите прав всех рабочих-мигрантов и членов их семей*. Он предусматривает предоставление рабочим-мигрантам равного доступа к «жилью, включая схемы социального жилья, и защиту от эксплуатации в отношении квартирплаты». Международная организация труда также выпустила ряд рекомендаций по рабочим-мигрантам. Договор о статусе беженцев предоставляет беженцам защиту при получении равного доступа к жилью.

Очень важно, чтобы государство взяло на себя активную роль по оказанию помощи вновь прибывшим и предоставлению им доступного и безопасного жилья. Примечательно, что как в Швейцарии, так и в Южной Африке суды, например, применяли конституционные права в отношении законов, лишающих незаконных мигрантов и постоянных жителей социальных страховых выплат.

Государства также должны следить за тем, чтобы их законы защищали от дискриминации, насильственного выселения и чтобы частные землевладельцы устанавливали доступную плату за жилье и обеспечивали пригодные для проживания условия.

По словам бывшего президента Южной Африки Нельсона Манделы, о стране следует судить не по тому, как она относится к гражданам, находящимся на самой высокой ступени общества, а по тому, как она относится к тем, кто находится на самой низкой ступени.

Во многих случаях это подразумевает обеспечение безопасного и защищенного жилья для мигрантов. Когда этот выпуск вышел в печать, во Франции сгорело еще одно здание, где проживали мигранты.

Основные международные договоры по защите социальных прав мигрантов

	Год вступления в силу	Число стран, ратифицировавших договор
Права человека		
Международный договор по экономическим, социальным и культурным правам	1966	153
Международный договор об устранении всех форм расовой дискриминации	1965	170
Договор об устранении дискриминации в отношении женщин	1979	184
Договор о правах детей	1989	192
Международный договор о защите прав всех рабочих-мигрантов и членов их семей	2003	34
Международный договор о гражданских и политических правах	1966	156
Договоры и рекомендации Международной организации труда (МОТ)		
Договор МОТ о миграции для занятости (№ 97)	1952	45
Договор о миграции в плохих условиях и обеспечении равных возможностей и равного обращения с мигрантами-рабочими (№ 143)	1978	19
Рекомендации по жилью для рабочих (№ 115)	1961	
Рекомендации по рабочим-мигрантам (№ 151)	1975	
Беженцы и лица, не имеющие статуса		
Договор о статусе беженцев	1954	143
Договор в отношении лиц, не имеющих статуса	1960	59

Денежные переводы мигрантов как новая форма развития финансов для беднейших стран мира

По данным Международной организации по миграции, приблизительно 125 миллионов мигрантов посылают деньги домой, в свои страны для поддержки 500 миллионов членов семей. В 2005 году общая сумма официально зарегистрированных денежных переводов превысила 232 миллиарда долларов, из которых развивающиеся страны получили 167 миллиардов долларов, что более чем вдвое превышает уровень помощи на развитие из всех источников.

По данным, содержащимся в недавней публикации МОМ-ООН «Итоговый доклад по результатам министерской конференции наименее развитых стран по вопросам повышения роли денежных переводов», бедные страны могут полнее использовать для развития потенциал денежных переводов от мигрантов.

Доклад от июля 2006 года, подготовленный МОМ и Офисом Верховного представителя ООН по наименее развитым странам, развивающимся странам и небольшим островным развивающимся государствам, определяет денежные переводы как все более важный источник внешних финансов для наименее развитых стран.

Хотя зарубежная помощь развитию остается главным источником финансирования 50 беднейших стран мира, за последние несколько лет сумма переводов, направляемых мигрантами, возросла до 10,4 миллиарда долларов США, превывсив прямые иностранные инвестиции в 2004 году.

«Для 740 миллионов людей, проживающих в 50 наименее развитых странах (НРС) мира, очень важно найти новые пути финансирования развития, — говорится в докладе, — несмотря на постоянные заверения международного сообщества на высочайших уровнях, помощь на развитие наименее развитым странам остается значительно ниже установленных уровней».

Денежные переводы в некоторые НРС составляют основную долю их национального дохода. Лесото получает около 30 процентов своего валового внутреннего продукта от рабочих из-за рубежа. Для Гаити, Самоа и Непала денежные переводы составляют соответственно 24,8 %, 12,4 % и 11,7 %, а Бангладеш, где поток денежных переводов составляет 3,6 миллиарда долларов, занимает 14 место среди 20 развивающихся стран-получателей. В 2004 году Судан и Йемен также получили свыше 1 миллиарда долларов в виде денежных переводов.

Однако истинный размер переводов в НРС может быть значительно выше, поскольку большинство денег направляется по неофициальным каналам из-за высокой стоимости перевода, ограничивающих правил обмена валюты, плохой инфраструктуры и слабого финансового

сектора в НРС. Подсчитано, что 54 процента переводов в Бангладеш и 80 процентов в Уганде направляются по неформальным каналам.

«Доступ к службам по переводу денег должен стать более эффективным, быстрым и безопасным», — говорит Заместитель генерального директора МОМ господа Ндиоро Ндиае.

В докладе отмечается необходимость расширения официальных каналов для перевода денег в НРС. Это можно сделать за счет предоставления получателям соответствующих льгот, позволяющих увеличить сбережения в формальном банковском секторе. Для повышения привлекательности официальных денежных переводов НРС также должны предложить более выгодные курсы обмена и создать эффективные банковские системы. В некоторых НРС, где официальные банки имеются только в городах, сельским жителям не остается ничего иного, как воспользоваться услугами неформального сектора.

Главная проблема, стоящая перед многими бедными странами, получающими существенные доходы от денежных переводов из-за рубежа, состоит в

том, чтобы можно было направить их в программы, которые принесут пользу обществу в целом.

«Переводы от рабочих обеспечивают необходимую помощь для проживающих в бедности семей в НРС, но необходима и политика, которая бы обеспечила использование этих фондов на благо всего общества», — говорит Анварул К. Чоудхури, Заместитель Генерального секретаря ООН и Верховный представитель НРС.

Публикация, включающая доклады участников Министерской конференции НРС в Бенине 2006 года, также призывает снизить затраты на переводы путем создания инновационных институтов микрофинансирования, таких как FONKOZE на Гаити, который в партнерстве с базирующимся в США банке предлагает более доступную и умеренную плату за переводы.

Рекомендации, содержащиеся в докладе на Диалоге высшего уровня по вопросам иностранной миграции и развития в Нью-Йорке 14—15 сентября 2006 года, также призывают правительства усовершенствовать сбор данных по потокам денежных переводов.

Денежные переводы в некоторые НРС в 2003 году (млн. долларов США)

СТРАНА (ГОД, ЕСЛИ ЭТО НЕ 2003 Г.)	В СТРАНУ	ИЗ СТРАНЫ
Бангладеш	3192	6
Бенин (2001)	83	10
Буркина Фасо (2001)	50	44
Камбоджа	128	83
Капе Верде	92	1
Эфиопия	46	18
Гвинея	111	46
Гаити	811	0
Лесото (2002)	184	21
Мадагаскар	16	8
Мали (2002)	137	30
Мозамбик	70	29
Непал	785	26
Сенегал (2002)	297	39
Сьерра Леоне	26	3
Судан	1223	1
Того (2002)	104	17
Йемен	1270	60

Источник: IMF Balance of Payments statistics.

Денежные переводы определяются как переводы рабочих и компенсация служащих

Рассмотрим два города в разных концах Европы с большим, чем обычно, числом иммигрантов и спросим, как у них обстоят дела с работой, социальным обеспечением, обслуживанием, интеграцией, правами человека и гражданскими правами. В этой статье **Илмар Рипалу**, мэр города Мальме в Швеции, и **Франциска Малетти**, советник по социальной политике, жилью и иммиграции в Модене, Италия, представляют сотруднику Отделения по городскому развитию ООН-ХАБИТАТ **Сугуми Танака** свои соображения относительно устойчивой миграционной политики. Оба указывают на недостатки национальных политик, не учитывающих местные потребности и права иммигрантов.



Г-жа Малетти.

Фото © Городского совета Модена

Занятость

Малетти: После принятия нового иммиграционного закона Босси — Фини право иммигрантов оставаться в стране прямо зависит от наличия работы и жилья. Легальным мигрантам, потерявшим работу, предоставляется шесть месяцев на поиск другой работы. В городе Модене есть центры по трудоустройству, помогающие им найти работу. Однако заключение контракта на работу требует муниципального свидетельства о наличии «пригодного» жилья. Наша администрация приняла новые правила, упрощающие эту процедуру.

Рипалу: Поскольку мы считаем, что работа имеет ключевое значение для успешной интеграции, мы предпринимаем действия по оказанию помощи иммигрантам в получении доступа на рынок труда, включая раннее обучение языку и образование для взрослых. К примеру, муниципалитет планирует привлечь больше иностранцев на каждом уровне. В настоящее время они составляют 23,1 процента общего числа муниципальной рабочей силы. Мы активно боремся с дискриминацией и разрабатываем и поддерживаем ценности и методы работы, способствующие повышению разнообразия на рабочих местах.

Социальное обеспечение

Малетти: Легальные мигранты имеют те же права на социальное обеспечение, что и другие граждане, включая финансовую помощь, жилье и помощь детям. Муниципалитет имеет консультативный центр для иммигрантов, особенно вновь прибывших. Что касается большого числа нелегальных мигрантов, то по закону Босси — Фини им полагаются только медицинская помощь в экстренных случаях, жилье в зимнее время и обучение в школе их детей.

Рипалу: Швеция имеет давнюю традицию местного управления и права на местное налогообложение. Это подкреплено наличием хорошего социального обеспечения. Местным правительствам принадлежит ключевая роль в обеспечении основных видов общественных услуг, включая образование, здравоохранение, жилье, планирование и т.п. Поправка 2005 года к Постановлению об иностранцах предусматривает дополнительные правовые обоснования, гарантирующие право проживания для детей и семей, находящихся в Швеции в течение длительного времени. В результате многие нелегальные мигранты в Мальме получили разрешение на жительство. Нелегальные мигранты не могут пользоваться социальными услугами, за исключением образования в школах их детей. В отношении здравоохранения и других услуг им приходится зависеть от добровольных организаций.

Интеграция

Малетти: Жители из числа иностранцев в настоящее время составляют более 10 процентов всего населения. Это требует эффективной интеграции и развития взаимосвязей между представителями разных культур, так как они приехали из 121 страны. Это может привести к росту расизма или неприязни со стороны местного населения, считающего себя давними налогоплательщиками, чьи средства теперь идут на помощь иммигрантам. Муниципалитет старается изменить это положение путем организации дебатов и культурных обменов. Одну из таких инициатив — «Дом культуры» — проводят итальянские и иностранные организации гражданского общества.

Рипалу: Мы считаем, что интеграция — это индивидуальный процесс. Но обязанностью общественных властей должно быть оказание помощи отдельным лицам для удовлетворения их стремлений без ущерба для их культурной и этнической индивидуальности. Например, дети имеют право на обучение на их родном языке. Более трети всех жителей Мальме родились за границей или оба их родителя родились за границей. Они представляют 166 национальностей. Интеграция такого большого числа столь разнообразных по составу мигрантов и создание устойчивого, сложившегося общества представляют собой огромную проблему. Иногда политическое равенство подрывается социально-экономическим неравенством. Обществу (шведскому) важно понять, что такое миграция, для того, чтобы увидеть

свои собственные недостатки, которые часто проявляются как дискриминация. Мы подчеркиваем, что интеграция — это двусторонний процесс.

Я согласна, но...

Малетти: Я согласна с подходом Мальме и также считаю, что работа — это один из элементов интеграции, но не самый главный. Это должно стать начальной точкой. В исследовании, проведенном Администрацией Модены, иммигранты сказали, что чувствуют себя интегрированными на рабочем месте, но ощущают себя маргиналами в социальных видах деятельности и досуге. Кроме того, работа на некоторых должностях общественного сектора требует итальянского гражданства. Я думаю, что это несправедливо, но в то же время 23 процента иммигрантов, занятых в общественных учреждениях, могут вызвать всплеск расизма со стороны местного населения. В Швеции уровень налогообложения гораздо выше, что позволяет создать более широкую систему социального обеспечения, чем в Италии.

Рипалу: В то время как Модена сопротивляется консервативному национальному законодательству, требующему муниципального свидетельства на жилье, мы призываем к более широкому регулированию. Например, не требуется разрешение, если свыше половины беженцев выбирают для себя самостоятельную организацию жилья без участия Миграционного совета. В результате многие мигранты живут в перенаселенных домах и слишком многих привлекают города с высоким уровнем безработицы, нехваткой жилья и риском сегрегации. Число нелегальных мигрантов, проживающих в Модене, выше, чем в Мальме. Ситуации грозит дальнейшее ухудшение из-за закона Босси—Фини. Это



Г-н Рипалу.

Фото © Лисбет Свенссон, гор. Мальме

пример национального законодательства, вступившего в конфликт с местными реалиями. Оба муниципалитета Модены и Мальме согласны, что администрация должна помогать иммигрантам в получении доступа к услугам, хотя выбирают разные методы. В Мальме основное внимание направлено на изменение существующей системы с учетом потребностей и пожеланий городских жителей. Интересно узнать о центре помощи Модены как об альтернативном подходе.

Статус иммигрантов

Закон Босси — Фини от июля 2002 года был принят предыдущим правящим правительством, возглавляемым Сильвие Берлускони, и назван по имени Умберто Босси — лидера антииммиграционной Северной лиги, а затем министра по реформам и Джанфранко Фини, главы правого крыла Национального союза, тогдашнего заместителя премьера, а затем министра иностранных дел. Главным элементом так называемого закона Босси — Фини является требование, чтобы иностранный служащий находился за границей во время предоставления ему разрешения на работу и проживание, что непрактично и фактически невыполнимо.

Малетти: Тот факт, что мы имеем мигрантов с разным статусом и, следовательно, разной степенью доступа к услугам, создает шизофреническое общество с разными уровнями гражданства, интеграции и социального согласия. Это еще больше разжигает расистские настроения и борьбу среди бедных из-за разных уровней бедности и дискриминации.

Рипалу: Социальные и экономические последствия для городов, где жители имеют «разные права на город», могут быть очень серьезными. Черный рынок труда и теневая экономика подрывают общественное спокойствие. Я считаю, что для людей важно создать возможности для получения местного гражданства и в ответ на законодательные и прочие ограничения развивать новые формы управления, такие как местные образовательные организации, участие жителей и разные формы самоуправления, членство в которых не требует формальных прав. Для устойчивой иммиграционной политики необходимо, чтобы местный уровень получил большее влияние на разработку политики и распределение ресурсов, направляемых на удовлетворение местных потребностей, с тем, чтобы правительственные гранты покрывали фактические затраты муниципалитетов. В противном случае напряженность между местным и национальным уровнями, а также между иммигрантами и местными жителями в пределах города может возрасти.

Путешествия по миру — выставка детских фотографий из трущоб

Фотографии, сделанные подростками, которым раздали камеры и попросили заснять свою жизнь в густонаселенном трущобном районе Матаре в Найроби, были выставлены на третьей сессии Всемирного форума городов в Ванкувере, столице Норвегии Осло и на их родине, в Найроби. Это было организовано в рамках нового, спонсируемого из международных источников проекта, направленного на выявление проблем, волнующих молодежь, и активизирование их ровесников в других регионах мира.

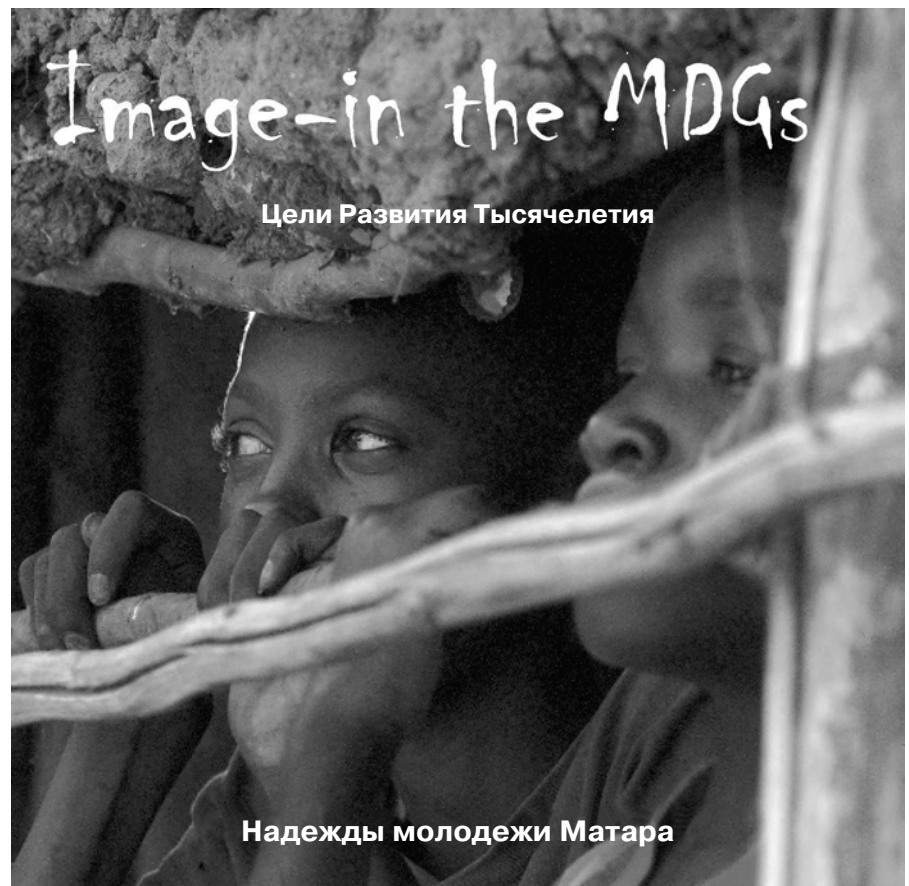
Программа «Имидж» представляет мир 10 мальчиков и девочек в возрасте от 13 до 15 лет. Их просили обратить основное внимание на Цели развития тысячелетия, направленные на снижение бедности, и показать, как они согласуются с их жизнью среди бедных и очень бедных. Быстро и достаточно энергично они придумали, как представить свои фотографии вместе с рассказом о себе, что скоро будет опубликовано в виде отдельной книги.

Все молодые фотографы являются членами молодежной спортивной ассоциации Матаре. Эта ассоциация, управляемая молодыми людьми и предназначенная для молодых людей, была создана

на в 1987 году по инициативе Боба Мунро, бывшего сотрудника ООН из Канады. Эта первая подобного рода ассоциация была создана для организации футбольных лиг в трущобах. Она также стала первой, кто создал команды для девочек, и первой, кто направил команду девочек на Кубок Норвегии. В 2003 году ассоциация была одним из 165 кандидатов в шорт-листе на получение Нобелевской премии за мир, которая по предложению бывшего члена норвежского Парламента Лизы Кьорн была представлена, чтобы отдать должное африканской молодежи, устоявшей перед искушением присоединиться к криминальному сообществу в поисках пути выхода из бедности. Сегодня это крупнейшая молодежная спортивная организация в Африке, насчитывающая 1128 команд мальчиков и 269 команд девочек на континенте, что в целом составляет 14 тысяч игроков.

Проект «Имидж» финансировала Норвегия, а камеры и техническую поддержку предоставила фирма ФУДЖИ из Кении. Все было организовано молодежной спортивной ассоциацией Матаре при поддержке ООН-ХАБИТАТ.

Кристина Оклер / ООН-ХАБИТАТ



Франкфуртская почтовая открытка

Расширяя всеобщий охват и интеграцию

Германский город Франкфурт на протяжении своей 1200-летней истории находился под влиянием иммиграции. Сегодня около 166 тысяч человек из 655-тысячного населения города приехали примерно из 170 стран. В этой статье **Урсула Хойер**, сотрудница Городского совета Франкфурта, рассказывает, как город помогает людям не чувствовать себя оторванными от своего языка и культуры.

Приведенные выше цифры не учитывают значительно большее число людей с иммигрантским прошлым, которые здесь живут. Они составляют приблизительно 40 % городского населения.

Открытость их культуре и толерантность в сочетании с идеей обмена опытом на основе гражданского общества позволили городу Франкфурту разработать и осуществить реалистичную политическую концепцию интеграции.

Ее задачи состоят в том, чтобы на местном уровне все новые граждане как можно раньше смогли участвовать в социальной жизни, имея равные возможности. Франкфурт хочет, чтобы его граждане могли жить вместе мирно. Это достигается путем правильной подготовки кадров для государственной службы и готовности учреждений, в которых они работают, к выполнению этих задач.

Интеграция — это общественная задача, которая должна быть предметом озабоченности всех граждан Франкфурта. Франкфурт является мультикультурным обществом, и наша главная политическая задача состоит в том, чтобы все люди могли существовать под одной крышей.

Именно исходя из этого начиная с 1989 года город Франкфурт начал проводить четкую стратегию местной интеграции.

Раньше, чем многие другие города Федеративной Республики Германия, Франкфурт взял на себя роль пионера в организации городской администрации, учредив пост выбранного политического представителя, отвечающего за интеграционную политику. Этот официальный представитель возглавляет совет Департамента по интеграции и Департамента по мультикультурным делам.

Сегодня Франкфурт достиг больших успехов в осуществлении своей интеграционной политики. Тем не менее город сталкивается с теми же вызовами, что и все другие европейские города, включая расширение Европейского союза и растущее число незарегистрированных мигрантов. Во Франкфурте их насчитывается около 30 тысяч человек. Город Франкфурт рассматривает интеграцию как организованный комплекс мероприятий со стороны местной общественности и частных образований.

Интеграционная политика для метрополии, имеющей высочайший для Гер-

мании процент иммигрантов, является гибкой и прагматичной.

Таким образом, Франкфурт предлагает целый ряд инновационных услуг для вновь прибывших и жителей с иммигрантским прошлым. Они включают немецкоязычные программы для женщин-иммигрантов, увязанные с программами школ и детских садов. Кроме того, имеются программы подготовки кадров с учетом потребностей молодежи и их родителей с целью расширения возможностей на рынке труда.

Город также проводит различные посреднические программы, направленные на улучшение взаимного понимания и предотвращение напряженности или конфликтов между разными группами. Как часть уникальной программы во Франкфурте офицеры полиции совместно с представителями иммигрантских организаций работают над повышением взаимного понимания и толерантности.

В сентябре 2003 года городской парламент Франкфурта принял антидискриминационное постановление. Согласно этому постановлению в случае дискриминации по национальному или религиозному признаку или возникновения проблем с городскими властями специальный сотрудник Департамента по мультикультурным делам поможет в разрешении этих ситуаций.

Для достижения этих целей город предлагает помощь этническим группам и культурным ассоциациям, цель которой состоит в том, чтобы достичь лучшего понимания культурных изменений и показать, что интеграция необязательно означает ассимиляцию групп меньшинств в доминирующей культуре.

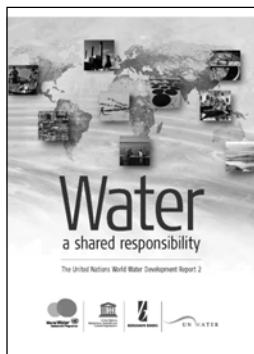
Турецкие иммигранты составляют самую большую группу во Франкфурте, насчитывая 32338 человек, или 19,2 процента городского населения. За ними идут итальянцы — 15146 человек (9%), сербы — 13334 человека (7,9%), хорваты — 12539 человек (7,5%), африканцы — 13105 человек (7,8%) и азиаты — 21201 человек (12,6%). Иммигранты из государств — членов Европейского союза составляют 44628 человек (26,5% населения Франкфурта), и еще 80815 человек (48%) приехали из европейских стран.



Вид Франкфурта. Фото предоставлено www.salsacard.de

Вода — наша общая ответственность

2-й Доклад ООН по развитию водных ресурсов мира.



ISBN: 92-3-104006-5
Язык: английский
Издатель: The United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO) and Berghahan Books

Через три года после выпуска первого Всемирного доклада по вопросам воды на третьем Всемирном форуме в Киото (март 2003 г.) в мире произошли значительные изменения. Произошло много связанных с водой бедствий: цунами в Индийском океане в 2004 году; ураганы в Карибском регионе, западной части Тихого океана и Соединенных Штатах в 2004 и 2005 годах; наводнения 2005 года в Центральной и Восточной Европе и многих других регионах и сильная засуха в Нигере, Мали, Испании и Португалии.

Это служит нам постоянным напоминанием о разрушительной силе воды, а также о бедах из-за ее отсутствия во многих регионах мира. 2-й Доклад «Вода — наша общая ответственность» на общем фоне происходящих событий ставит проблемы воды в число важнейших задач управления.

Это служит нам постоянным напоминанием о разрушительной силе воды, а также о бедах из-за ее отсутствия во многих регионах мира. 2-й Доклад «Вода — наша общая ответственность» на общем фоне происходящих событий ставит проблемы воды в число важнейших задач управления.

Программа ООН по населенным пунктам: годовой отчет за 2005 год

ISBN: 92-1-131735-5
ISBN: 92-1-131736-3 (серия)
HS: 750/05E
Язык: английский
Издатель: Программа ООН по населенным пунктам



2005 год был ознаменован рядом важных событий, вызовов и вех в жизни ООН-ХАБИТАТ.

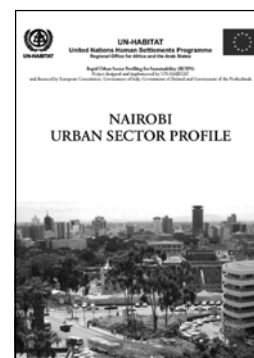
Этот доклад охватил все из них. Работа над докладом началась после разрушительного цунами в Индийском океане в декабре 2004 года, унесшего тысячи жизней, а закончилась в 2005 году, когда 8 октября на пороге зимы в Музафарабаде в Пакистане, в провинции Кашмир, произошло землетрясение силой 7,6 балла, в котором погибли около 75 тысяч человек и более 3 миллионов человек остались без крова. За одну ночь это стихийное бедствие уничтожило огромное число построек и целые поселения,

тались без крова. За одну ночь это стихийное бедствие уничтожило огромное число построек и целые поселения,

на восстановление которых потребуется десятилетие. ООН-ХАБИТАТ незамедлительно откликнулась на призыв о гуманитарной помощи и в настоящее время активно участвует в восстановлении пострадавших поселений в Индонезии, Мальдивах, Пакистане, Шри-Ланке и Таиланде, помогая восстанавливать дома и налаживать жизнь при активном участии наиболее нуждающихся.

Городской сектор Найроби

ISBN: 92-1-131803-3
Язык: английский
Номер HS: HS/822/05E
Цена: 5 долларов
Издатели: ООН-ХАБИТАТ/ Европейская комиссия

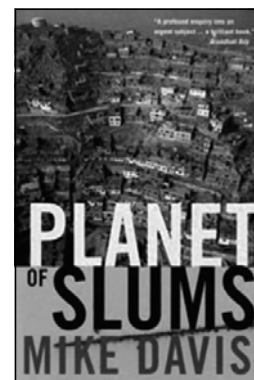


Доклад содержит оценку приоритетных потребностей столичного города Кении Найроби и предложения по интервенциям в решение проблем управления, трущоб, ВИЧ/СПИД-инфицированных, гендерных вопросов и охраны окружающей среды.

Планета трущоб

ISBN: 1844670228
Язык: английский
Цена: 24 доллара
Издатель: Verso

По-видимому, наши потомки, глядя назад в 2005 год, скажут, что планета вступила в новую эпоху: впервые в истории в городах проживало больше людей, чем за их пределами.



Согласно этой точке зрения весь будущий рост населения Земли, которое, как ожидается, к 2050 году достигнет 10 миллиардов человек, будет происходить в городах. Подавляющее большинство этого роста будет происходить в трущобах городов развивающихся стран.

Майк Дэвис начинает свою книгу «Планета трущоб» с описания этих мрачных мест, предлагая читателю жестко написанную картину растущего городского антимира, но при этом отличительной чертой его повествования является попытка объяснить, как возникли такие места. В конечном счете у читателя остается ощущение апокалипсиса и зловещее предчувствие мрачного политического будущего нашей планеты, которое готовит миллиардное население быстро растущих трущоб.

Для заказа этих и других публикаций обращайтесь на сайт www.unhabitat.org, раздел «Публикации»

Генеральная ассамблея ООН избрала госпожу Тибайджуку еще на один срок

Генеральная ассамблея ООН по рекомендации Генерального секретаря ООН Кофи Аннана 28 июня единодушно избрала госпожу Анну Тибайджуку еще на один четырехлетний срок на пост заместителя Генерального секретаря и Исполнительного директора ООН-ХАБИТАТ. Ее новый срок начинается с 1 сентября 2006 и заканчивается 31 августа 2010 года. После голосования представители Китая, Кении, Танзании, Нигерии и других групп из 77 стран выступили с поздравлениями и выражением поддержки. Они отметили верность делу и ответственность госпожи Тибайджуки, ее сильное лидерство и активную работу по повышению роли ООН-ХАБИТАТ. Они похвалили работу этой организации в области воды, санитарии и благоустройства трущоб и отметили ее конструктивную роль в организации Африканской министерской конференции по вопросам жилья и городского развития. Также была отмечена успешная работа по развитию стратегического партнерства с финансовыми институтами в сфере инвестирования жилья и городской инфраструктуры.

Третья сессия Всемирного форума городов в Ванкувере объявлена успешной

Третья сессия Всемирного форума городов в Ванкувере, состоявшаяся 19—23 июня и отметившая 30-летие ООН-ХАБИТАТ, была названа делегатами как одно из самых успешных событий подобного рода за последнее время. Собрав около 10 тысяч делегатов из 150 стран, эта конференция символизировала всеобщий охват участников, когда сбалансированно были представлены представители общественного, частного секторов и гражданского общества. По сравнению с предыдущими сессиями Форума здесь заметно шире был представлен частный сектор. На конференции, где присутствовали свыше 400 представителей молодых людей, широко обсуждались проблемы молодежи и были представлены возглавляемые молодежью программы и проекты. Так же, как конференция Хабитат I в Ванкувере в 1976 году, включившая проблемы местных обществ в международную повестку дня, Форум 2006 года обратился к обещанной теме превращения идей в действия. ООН-ХАБИТАТ представит рекомендации ВФГ в Совет управляющих и через него в Генеральную Ассамблею ООН с целью укрепления роли системы ООН и международных организаций в решении задач устойчивости городов.

Строительство социального жилья началось в Крагуевце

Церемония закладки первого камня для строительства социального жилья в Сербии прошла в Крагуевце 1 марта в присутствии господина Дэниеля Бийо, Директора Отделения регионального и технического сотрудничества ООН-ХАБИТАТ, и других высоких представителей. Началось осуществление Программы поселений и интеграции беженцев в Сербии в соответствии с Меморандумом, подписанным госпожой Тибайджукой и Правительством Италии от сентября 2002 года. Правительство Италии финансирует эту программу, внося свой вклад в размере 15 миллионов евро. ООН-ХАБИТАТ в сотрудничестве с Министерством капитальных вложений реализует программу с муниципалитетами Чачак, Крагуевац, Краево, Стара Пазова и Валево. Первые общественные арендуемые квартиры будут вручены бенефициариям к концу 2006 года.

ООН-ХАБИТАТ предоставит компьютеры в крупнейшие трущобы Африки

ООН-ХАБИТАТ и программа Международной компьютерной помощи в июне подписали соглашение о сотрудничестве, предусматривающее предоставление компьютерных техно-

логий жителям трущобы Кибера в Найроби, Кения. Техника, включающая 15 компьютеров, уже доставленных в Молодежный центр Найроби, поддерживаемый ООН-ХАБИТАТ, предоставляется в соответствии с соглашением, подписанным на третьей сессии Всемирного форума городов в Канаде госпожой Тибайджукой и Тони Робертсом, Ответственным исполнителем Международной компьютерной помощи. Кибера является крупнейшей городской трущобой Африки, в которой проживают около миллиона человек. Проект «Компьютеры для людей» является частью программы развития ООН-ХАБИТАТ.

80 тысяч иракских детей посещают восстановленные ООН-ХАБИТАТ школы

6,1 миллиона долларов, полученные от Правительства Японии, и 5,27 миллиона долларов от Трастового фонда группы развития ООН были использованы ООН-ХАБИТАТ для успешного завершения двух из трех проектов восстановления и расширения школьной инфраструктуры в Ираке, в основном в столице Багдаде и на юге страны. Два проекта позволили осуществить комплексную реконструкцию 165 школ, обеспечить санитарное оборудование 60 школ, мебель для 55 школ и строительство свыше 300 новых классных комнат. В настоящее время эти проекты позволили улучшить условия для обучения более 80 тысяч учащихся в городах Басра, Самава и Нассирия на юге Ирака.

Почетные награды

Почетные награды Хабитат будут вручены в ходе глобального празднования Всемирного дня Хабитат 2 октября 2006 года. Сегодня это самые престижные в мире награды в области населенных пунктов. Их цель состоит в том, чтобы отметить наиболее выдающиеся достижения в различных областях, таких как создание жилья, решение проблем бездомных, лидерство в постконфликтной реконструкции, развитие и благоустройство населенных пунктов и качество городской жизни.

Предстоящие события

Всемирный день Хабитат, 2 октября 2006 года

Тема: *Города — магниты надежды*

Место проведения: Неаполь, Италия и Казань, Россия

День Организации Объединенных Наций

Нью-Йорк, 24 октября 2006 года

Международный день устранения насилия против женщин

Нью-Йорк, 25 ноября 2006 года

Всемирный день помощи

Нью-Йорк, 1 декабря 2006 года

Первая Азиатско-тихоокеанская конференция по жилью и населенным пунктам

Нью-Дели, Индия, 13—16 декабря 2006 года

Международный день мигрантов

Нью-Йорк, 18 декабря 2006 года

Последний выпуск Дебатов Хабитат за 2006 год

В связи с изменениями Редакционной коллегии оставшийся выпуск «Дебатов Хабитат» за 2006 год будет посвящен борьбе со стихийными бедствиями (том 12, № 4).

Особые слова благодарности члену нашей Коллегии Фаруку Теббалу

Неутомимый и давний сотрудник Редакционной коллегии нашего журнала господин Фарук Теббал покидает пост Руководителя Отделения жилья ООН-ХАБИТАТ и переезжает в Вашингтон, получив новое важное назначение в Союзе городов при Всемирном банке.

В своем прощальном интервью господин Теббал выразил свою признательность за публикацию, назвав это «окном для нас и возможностью увидеть наших партнеров и возможностью наших партнеров увидеть нас».

Господина Теббала можно назвать своего рода гуру в вопросах жилья. До поступления на работу в ООН-ХАБИТАТ в январе 2001 года был на государственной службе в своем родном Алжире и в конце ее занимал пост Постоянного секретаря в Министерстве жилья.

Среди его достижений можно назвать работу по смягчению последствий стихийных бедствий в населенных пунктах, разработку законов и постановлений в рамках политики для бедных, включая вопросы землепользования и городской планировки.

В ООН-ХАБИТАТ Теббал участвовал в организации кампании по обеспечению прав собственности, которая проводилась в 12 странах мира.

По его словам, работа в Редакционной коллегии «Дебатов Хабитат» была очень плодотворной, особенно когда он помогал в подготовке июньского выпуска, посвященного борьбе с городскими неравенствами, затрагивающего вопрос о правах на город.

Удовлетворенный качеством публикаций, которые, по словам господина Теббала, улучшились за последние годы, он также считает, что есть возможность усовершенствоваться и дальше. Он полагает, что журнал должен иметь активный читательский форум. «Читателям надо предоставить возможность для комментариев по темам предыдущих выпусков». Господин Теббал настроен оптимистично и надеется продолжать свое сотрудничество с журналом.

Исполнительный директор и члены Редакционной коллегии «Дебатов Хабитат» выражают свою искреннюю благодарность господину Фаруку.



Фото © ООН-ХАБИТАТ

ОТДЕЛЕНИЯ ООН-ХАБИТАТ

Штаб-квартира

ООН-ХАБИТАТ

UN-HABITAT
P.O. Box. 30030, GPO,
Nairobi, 00100, **Kenya**
Tel: (254-20) 7623-120
Fax: (254-20) 7624-266/7624-267/
7624-264/7623-477/7624-060
E-mail: infohabitat@unhabitat.org
Web-site: <http://www.unhabitat.org/>

Региональные отделения

Африка и арабские страны

UN-HABITAT Regional Office for Africa and the Arab States
P.O. Box 30030, GPO
Nairobi 00100, **Kenya**
Tel: (254-20) 7621-234/7623-221
Fax: (254-20) 7623-904/7623-328 (Regional Office)
7624266/7 (Central Office)
E-mail: roaas@unhabitat.org
Web-site: <http://www.unhabitat.org/roaas/>

Азия и страны Тихоокеанского региона

UN-HABITAT Regional Office for Asia and the Pacific
ACROS Fukuoka Building, 8th Floor
1-1-1 Tenjin, Chuo-ku
Fukuoka 810-0001, **Japan**
Tel: (81-92)724-7121
Fax: (81-92) 724-7124
E-mail: habitat.fukuoka@unhabitat.org
Web-site: <http://www.fukuoka.unhabitat.org>

Латинская Америка и страны Карибского бассейна

UN-HABITAT Regional Office for Latin America and the Caribbean (ROLAC)/Oficina Regional para America Latina y et Caribe (ROLAC)
Av. Presidente Vargas, 3131/1304
20210-030 — **Rio de Janeiro RJ, Brazil**
Tel: (55-21)2515-1700
Fax: (55-21)2515-1701
E-mail: rolac@habitat-lac.org
Web-site: <http://www.habitat-rolac.org>

Офисы по взаимодействию

Отделение в Нью-Йорке

UN-HABITAT New York Office
Two United Nations Plaza
Room DC2-0943
New York, N.Y. 10017, **U.S.A.**
Tel: (1-212) 963-8725/963-4200
Fax: (1-212)963-8721
E-mail: habitatny@un.org

Отделение в Женеве

UN-HABITAT Geneva Office
ONU-HABITAT Bureau de Geneva
International Environment House-2, 7, Chemin de Balaxert,
5th Floor CH-1219 Chatelaine
Geneve, Switzerland
Postal Address: Palais des Nations,
Avenue de la Paix 8-14,
CH-1211 **Geneva** 10, **Switzerland**
Tel: (4122)9178646/7/8
Fax: (4122)9178046
E-mail: habitatgva@unog.ch
Web-site: <http://www.unhabitat.org>

Отделение при Европейском союзе

UN-HABITAT Liaison Office with the European Union and Belgium
14 rue Montoyer,
B-1000 **Brussels Belgium**
Tel: (32-2) 503-3572,
(32-2)503-1004
Fax: (32-2) 503-4624
E-mail: unhabitat@skynet.be
E-mail: unhabitat.admin@skynet.be
Web-site: <http://www.unhabitat.org>

Информационные офисы

Венгрия

UN-HABITAT Information Office
H-1124 **Budapest**
1077 Budapest, VII Kethly Anna ter
1.II.38
Hungary
Tel/Fax: (36-1)441 7737
E-mail: horcher@unhabitat.datanet.hu

Индия

UN-HABITAT Information Office
5th Floor (East Wing)
Thalamuthu Natarajan Building
(CMDA Building)
Egmore, **Chennai** 600 008,
India
Tel: (91-44) 2841-1302
Fax: (91-44)2851-6273
E-mail: unchssp@md2.vsnl.net.in

Китай

UN-HABITAT Beijing Information Office
Office
No.9 Sanlihe Road
Beijing 100835
People's Republic of China
Tel: (86-10) 6839-4750/6835-0647
Fax: (86-10)6839-4749
E-mail: office@unhabitat.org.cn
Web-site: <http://www.cin.gov.cn/habitat>

Российская Федерация

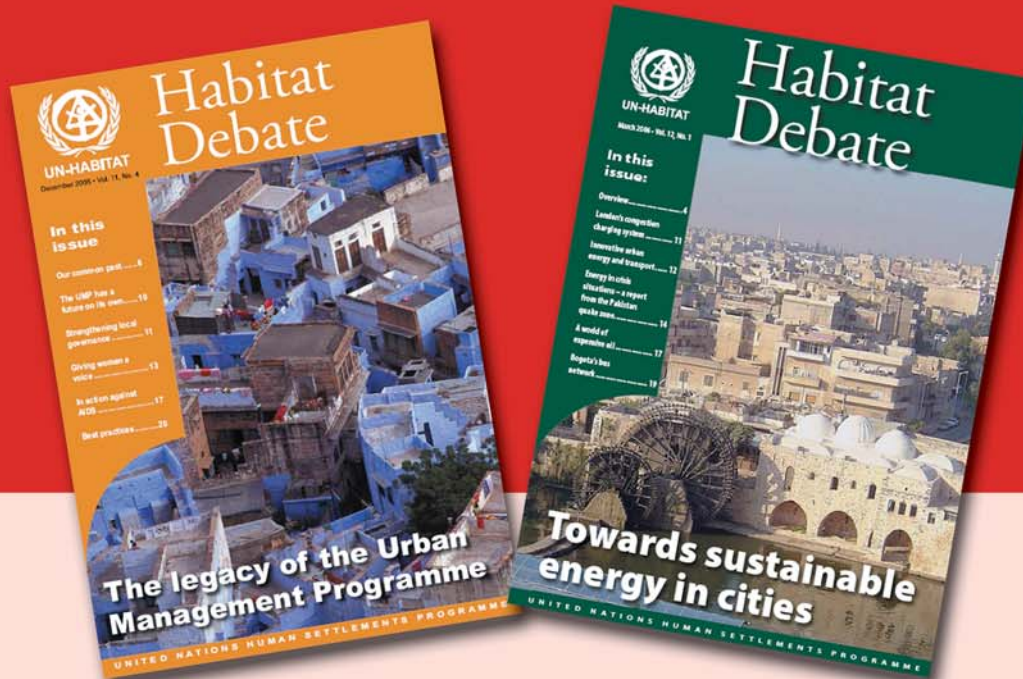
Офис реализации программ ООН-ХАБИТАТ в России
Россия, 123007, **Москва**,
1-я Магистральная ул., д.13,
стр. 7
Тел. (495) 707 2807,
Тел./факс (495) 707 2500
E-mail: conus.ag@mtu-net.ru
Website: <http://www.unhabitat.ru/>
<http://www.conus-ag.ru/>

РЕКЛАМА

В ДЕБАТАХ ХАБИТАТ



ООН-ХАБИТАТ



«Дебаты Хабитат», издаваемые в режиме «он-лайн» и в печатном виде на пяти языках — английском, испанском, русском, китайском и арабском, имеют читательскую аудиторию, насчитывающую около 35 тысяч человек. Журнал распространяется в 20 тысяч учреждений и является идеальным примером рекламы, охватывающей все сферы интересов людей и объединений, работающих с городами, в городах и для городов по всему миру.

Помимо мэров ведущих городов мира, правительственных министров, архитекторов, градостроителей и разработчиков

городской политики журнал «Дебаты Хабитат» также направляется в университеты и исследовательские институты.

Четыре раза в год «Дебаты Хабитат», главный журнал ООН-ХАБИТАТ, печатает серии авторитетных статей, написанных ведущими мировыми экспертами, которые затрагивают глобальные проблемы развития городов и представляют плохие и хорошие стороны нашего быстро урбанизирующегося мира.

Тарифы на рекламу в долларах США

Вне задней обложки	10.000 \$ за 1 выпуск
Вне задней обложки	8.500 \$ за один выпуск, если повторяется в нескольких выпусках
На первой обложке	8.500 \$ за 1 выпуск
На первой обложке	7.500 \$ за один выпуск, если повторяется в нескольких выпусках
На двойном развороте страницы	9.000 \$ за 1 выпуск
На двойном развороте страницы	7.000 \$ за один выпуск, если повторяется в нескольких выпусках
На одной странице	7.000 \$ за 1 выпуск
На одной странице	6.000 \$ за один выпуск, если повторяется в нескольких выпусках
На половине страницы	5.000 \$ за 1 выпуск
На половине страницы	3.000 \$ за один выпуск, если повторяется в нескольких выпусках

www.unhabitat.org

- Реклама в «Дебатах Хабитат» может размещаться четыре раза в год. Указанные тарифы относятся к полностью цветной рекламе. Для не полностью цветной рекламы предусмотрена 10-процентная скидка.
- Каждая реклама печатается автоматически во всех пятиязычных изданиях журнала на том языке, на котором она была представлена, если не были представлены отдельные версии на другом языке.

Примечание: Редакционная коллегия «Дебатов Хабитат» оставляет за собой право принимать или отклонять рекламу в соответствии со стандартными процедурами ООН и правилами организации рекламы.

Correspondence

Editorial Assistant, Habitat Debate, P.O. Box 30030, Nairobi 00100, Kenya.

E-mail: habitat.debate@unhabitat.org Website: www.unhabitat.org Telephone: (25420) 762 31 20, Fax: 762 42 64.